上今天在英國議會一年一度的演說中宣上今天在英國議會一年一度的演說中宣上今天在英國議會一年一度的演說中宣一本報記者李維度倫敦六日專電上英一英 政府 將 履行聯入

342 Hennessy Road

號五十五百四千九萬二第

號二四三道詩尼軒港香:址地

七至一八一七五七:機總話電

情者請告。四川潼南縣城西北四九年加入雙江機械化學校,在江年加入雙江機械化學校,在江年加入雙江機械

學 (盟田YI ▲選甲姫

粤 ▼五十 ● 五十 ● 本五十

豐豐麵包車 \*直接日本進口

各種電動玩 現貨供應交易 3·7145110 3· 地址: 九龍窩打岩: Telex: 48300 T

聖誕唱

新智賀咭纸品有 菱涌大連排道42-46號費 三期十二樓F座 Tel:0

会介本城市代力 電打火・四行程合金哈 森撃・風運・特性級 毎公升油行50公里。

勝利单行。 証角洗衣街175號 ③ 969971 ③ 966876

本公司備有一級計

、臣在北京表示 處轉

公司

林制藥廠榮譽優秀產品

故值得你信賴之良藥

功能: 清血毒、除濕燥、 消炎殺菌、止痕癢 國貨公司。 藥行有售

中國醫藥保健品進出口總公司廣西分公司 電話:5-624451 經銷處:利時貿易公司 電報排號:LEEZEST HK

INTERNATIONAL POWER EQUIPMENT EXHIBITION 一九八五年十二月十二日至十七日 註册 商標

印尼

設備以及各種輔助設備零件。 廣東省電力總公司 上海電汽聯合公司 上海核工程研究設計院 上海機械設備進出口公司 聯絡:香港上海科技發展有限公司 博宏有限公司 香港北龍漆成道67-71號,安年大厦1101-1102室

國外發電設備展覽會

11-17 DEC '85-CHINA

(IPGEE '85-CHINA)

香港上海岩港設展等限公司

GENERATING

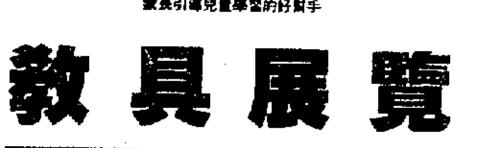
廣州對外貿易中心

SHANGHAL TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO. LTD. SHEEN BASE LTD. 1101-1102 ORIENTAL CENTRE,

67-71 CHATHAM ROAD, HONG KONG

TELEPHONE NO.: 3-680243, 3-694415 TELEX NO.: 45166 DATEX HX.

家長引導兒童學習的好幫手





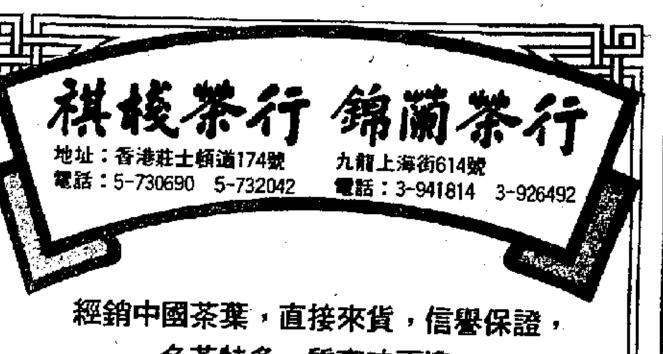
**TEACHING AIDS EXHIBITION** 

原理政治和街 9至15號

9-15, YEE WO STREET, CAUSEWAY BAY, HIK

OCTOBER 26th-NOVEMBER 10th, 1985 11:00 A.M. - 9:00 P.M. 商高印度計画書中心四神學業主

● 森田印度書書中心 THE COMMERCIAL PRESS LTD SOOK CENTRE - 英華華華田東住民教



名茶特多,質高味更濃。 創業43週年紀念

聯合酬賓大減價

中國茶葉一律八折

另設特價優待

買二斤送一斤

# 西德 Gail®

年10月1號起生效,全權資實推銷由 Gail® 瓷碑廠集團之全系列高級瓷碑及游泳池碑。 能此學告各界並認請各界惠陽支持,無詢請 聯絡本廠集團總代理:



凱榮實業(遠東)有限公司 DWIN ANDUSTRIES (F. E.) LTD.

·香港中環擺花街18—20號嘉寶商業大厦7字樓 電話:5-420663(6線) 電訊: 65975 WINNA HX

圖文傳真: 5-416888

瓷磚廠 宣佈委任

凱榮實業(建東)有限公司貨總代理,由1985



惠職華詢請電

縣區收入超

超億元順德

桂洲全國第一世紀

雕台

台灣外交部官員台灣。

萬美元。

像四千六百一,兩地貿易

自去年夏季至今年上半年一二種戰機武則以及以力自去年夏季至今年上半年

国國萬里傳播之行 下,有口皆碑。今 多余熟,公開執業 陳 伯 甫

多與筋絡積於、扭挫損

速治愈久醫服藥不見效

不遂、風濕關節疼痛、

症狀,適時就醫,療效

逾千

類產品

【中國新聞社聖保羅五日間候。

雅魯澤

爾斯

基

中高與地同他

表的籍的代表

了黄炎是

的問題

# 視英暴力 議 會發 罪問 題

强调 國内經濟問 上議院 上議院 題首要解

仍然隆而重之的看足一種形式了,但是是至今已有三百多年 子。

「本根記者李維廣倫敦六日專電」今天是英女王一年一度到英國議會發表演説的日子。 映了執政黨未來一年撰寫的。 傳統上來說今天發表的演詞,其便一起坐在上議院右記者超看到,中國駐人及金諾克按恆例只使,上議院投資例與

本等的原文文字, 一方的保守黨由首相數卓爾夫人帶頭,反 一次正在澳州進行訪問。 一方的保守黨由首相數卓爾夫人帶頭,反 一方的保守黨由首相數中面,與英女王同車的是 一方的保守黨由首相數中面表 一方的保守黨由 一方的保守黨由首相數中面表 一方的保守黨由首相數中面表 一方的保守黨由首相數中面表 一方的保守黨由首相數中面表 一方。

忘的機學 察地留下了直流 即圍欖過來

所先生得知趙總 中。 居住在里約 日多位華人代表 日地時間七點剛 

英國决定建立

」機構

地黃金收市價

行銀本日

兌元美

圓

日

作回答

魯塞爾會晤部長溫伯格

西歐18

國通過宣言

决支

特尤里卡計劃

祖國是會統一的。我相信,總有一天趙紫陽,說道。「趙紫陽,說道。「趙紫陽,說道。「神圖的大理石送給」,以一大學同胞 統總有的 一天會

民族英雄聖馬丁將軍的知趙紫陽總理在布宜諾斯女



埔寨

8



# 根廷總統設宴

李鹿野在聯大審議東局勢時指出 上屆聯大就柬埔寨問題通過先對過去一年的柬埔寨局勢

越佔柬是解決柬問題唯 中國政内

,道根本不是什麽「撤軍」,而是「有限「適當措施」,就是要繼續侵佔柬埔寨了它就要採取「適當措施」。「不言自明,

**川贊成東盟等國提出《柬埔寨局勢》決議草案** 

客」。 東南亞國家的主權和領土完整將面臨更嚴重的危軍事霸權主義的禍害就會進一步超過柬埔寨的邊界政的國際關係準則就會遭到明目張膽的踐踏,越南政的國際關係準則就會遭到明目張膽的踐踏,越南

四大關

・三八,選到一三九八・〇。三十種藍籌股在期市的第一個小時攀升・三八,選到一三九八・〇。「一種」の道理斯指數的一四〇〇大關。「美聯社紐約六日電」股市星期三建績

回標 已接近千

場階能及以先進科技的強制的途十分重要的技術,及能增强它在決定,及能增强它在決定,及能增强它在決定,及能增强的能力。」「學達到這些目」,是主義學與通過數學的。」 

繁榮和就業的基礎。 技術和科學上的合作作方法和服務計劃的 養基礎的產品 、 製

多的恢復和發展。 而且也有利於超南本 南亞的和平與穩定,

論都 郡 理 日 上

國正式多加道一計劃,並再放棄道一戰略防衛計劃。用放棄了星戰」為前提。可是放棄了星戰」為前提。可是對一,蘇聯幾次提出裁單方首腦會議上能說服美國放棄

的服調以星 的服調 美 動 方 方 有 國 計

蘇

國

防

部長聲言奉

船

在美蘇

新聯要贏得學勢 新聯要贏得學勢 於於斯宣傳機構連日在國內外大規模宣,從蘇聯宣傳機構連日在國內外大規模宣,從蘇聯宣傳機構連日在國內外大規模宣明在歐內外大規模宣明在與美蘇舉行首腦會議已不足兩周,從蘇聯要贏得學勢

後果。許多科學家也聯名反對,指陳此舉的嚴重許多科學家也聯名反對,指陳此舉的嚴重未來太空領域的軍備競賽深懷恐懼,美國

者都認的**貨**停 酒表。粉而發

類產品 4 HT

自去年夏季至今年上

半

全國第

海 接 政 策 給 之

喬 是發展鄉鎮企 海外市場的有關信息 充份利用信息 支援家鄉建設,提供富林和陳用志 華僑和港澳台胞大力 業的重要因素,希望 台南

到廣州深圳珠海佛山等地上

海車刷 

包括引進電腦交通燈建車車輛猛增路不敷用交通部 外特濃。 斯,待客親切,該熱的菜型 ,這裏最大的好處是菜色型

不堪,必須修補,由他介紹劉定之事。那時有僱趙千里的青緑山水掛時商務印書館出版四巨册。吳湖帆一記得一九三〇年,中國在倫敦開、紀從事繪盘心細如髮,刻苦研究,

是一,因為它們像一組老人擠在 與一簇山率聳出於雲霧,就是開 紅葉和蒼松與冷杉的綠瓊成了對 不相同的常綠樹,而奇等的幾株 不相同的常綠樹,而奇等的幾株 不相同的常綠樹,而奇等的幾株 不相同的常綠樹,而奇等的幾株 不相同的常綠樹,而奇等的幾株 不相同的常綠樹,而奇等的幾株

日代美術作出的許多至何是國童愛好者們知一歲生辰紀念。雖然此八八年七月,终年七十八八年七十月,终年七十八八年七月,終年七十八年一國美協上海分會副

西武天台藩上昆香杭濱成北安漢津北陽海明港州州都京 10 19 12 29 8 20 19 28 19 29 14 7. 建業 货 9 5 21 6 12 6 19 13 19 9 3 温量 問多多多多多多多多雨雨**概氣** 医雲雲雲雲雲雲雲 轉**况候** 轉 雨

中央氣象台:城市今天天

獨到的設計。 恢復後的金頂將 交佛僧管理。

美元的問題貸款 外國銀行握有約1 設立分行的三十二

列車長原物送還 美籍旅客遺巨款 明年初,國家南 前途和對當局醫治

街士博譽榮法獲

本朝聖·今年八日 本朝聖·今年八日 本朝聖·今年八日 本朝聖·今年八日 本朝聖·今年八日 本朝聖・今年八日 本朝聖・今年八日 本朝聖・今年八日 本朝聖・今年八日 本朝聖・今年八日 本朝聖・今年八日 本朝聖・今年八日 八八年竣工。

真等

市 殿

余1979年由僑居國緬甸歸來。實居香港。歷經四年作祖國萬里傳聲之行 ,履臨阻國十大城市,以棋針手法施治病例近萬,療效顯著,有口皆碑。今 届耄耋之年,宜少奔波在外,乃在家鄉宮宅營建醫所。願嬌余熱,公開執業 ,爲病痛伺胞治療服務。 ——陳伯甫

舉凡頭顱、頸椎、脊柱、肩背、胸腔、腰腹、四肢諸病痛,多與筋絡積淡、扭挫損 傷有關。以祝針療法施治,屢見神速療效。余曾經以祝針手法快速治愈久醫服藥不見效 的胃病、偏頭痛、三叉神經痛等症狀。血壓偏高偏低、驅體四肢不遂、風濕關節疼痛、 厭食諸症狀以及初發突發的失音失語失力、麻痹、酸痛、僵硬諸症狀,適時就醫,療效

八件,那麽,「舉世公認的民族自決機和不得干涉內」。說好了,這根本不是什麽「撤軍」,而是「有限」,說穿了,這根本不是什麽「撤軍」,而是「有限」,就穿了,這根本不是什麽「撤軍」,而是「有限」。就好了,這根本不是什麽「撤軍」,而是「有限」。以分化瓦解柬埔寨抵抗力量作為政治解決的先決條一定所謂的「適當措施」,就是要繼續侵佔柬埔寨了一定所謂的「適當措施」,就是要繼續侵佔柬埔寨了

罗》決議草案

维護聯合 以 型國家 和

燈區街頭

在五仙、一角 股務的看法。

名港商

,藉使經營機構增加收入們認為廣州繁忙路面應開設

員工看京穗

(本報攝)人質的女童

# 児電費

港燈計劃 設備效率 內使盈利大增

体聯將孫對事件有好處方式處理問題林華 脫 盼 勖 得原序

席會

萬元,相等於每股一

居 女子 言歸 诗

聲言縱· 後才放出子女最後開門投降人人與一些計劃的時 與響對

再提名日期昨截止

示表日昨懷本廖

期短府港

題問生衞內砦城

今日率團訪北京政治問題用布義德

月曆

以廣東語的問 港穗提貨 

歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備素 膠片月曆、高級紙張月曆、**各款**日曆芯連掛牌

信品之秋用品有限公司 官塘巧明街99號十樓C、D座 電話:3-429428 3-429322 電傳:36603 MAXIM HX

中門湖域及

接氹大 昨村格檢教後證實無臣按口 有裂缝 人橋面

關的青年事前已離去外,還有兩名涉嫌有爬水渠逃走的青年之

一靑年涉嫌有關被捕女子疑遭禁錮及輪姦

面挟青年往銀行 用店提光戶口款 用店提光戶口款 八時四十分,兩名匪 八時四十分,兩名匪 八時四十分,兩名匪

起。

董事局與顧問局

午開會商討

朱飛龍稱三等病床

多仍免費

1986 暦 万

送 至

港風景

風光 界 世 共三十餘款 另有粉紙月曆百餘款 嘉寧月曆有限公司

5-8932636

安碧

營業部:香港灣仔利東街54-56號 5-729357(3 線) · 5-747003 工廠:英皇道1065號東達中心9樓 5-634133(3線)·5-721737

電掛:9910

平價批發

懷愛樓今日奠基

·希望港府重新檢討和改 ·染管制規例若實施,將 《幹事苗禮善昨日表示,

不應准予廠戶填報以十二個月為基礎的工作量資料,以 於一段日子後,應予全面檢討。同時對其他性質的污染 於一段日子後,應予全面檢討。同時對其他性質的污染 於一段日子後,應予全面檢討。同時對其他性質不同或廠 是便因而有顯著不同。港府在指定某一區為水質控制區前 他說,該會希望港府在指定某一區為水質控制區前 他說,該會希望港府在指定某一區為水質控制區前 他說,該會希望港府在指定某一區為水質控制區前 一次,一段對其生產情形有較全面估計。

**発例未** 

不盡善

田禮善昨表示

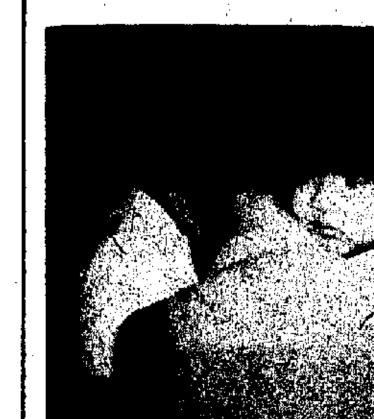
同 重 新 予 檢 討

胡振中及管坤

明愛醫院二十一周年開放日主持開幕儀式。此外,衛生福利司湛保庶今早將會先為

昨由邱建江頒證書及成績優異獎

九巴用促設事情塞帶來 以達到解決擠塞的效 與政治收費站 一個月,看看是否可 士夷月, 服為取消收費站 一個月,看看是否可 士夷月, 服為取消收費站 一個月,看看是否可 士夷月, 取及 收費處



友人打麻雀,暫不返家。前晚八時許,他在公司致電回家,

可代送3

名人油

香港風景 世界風う

另有粉紙月曆已 嘉寧月曆有限

董事局與顧問局下

朱飛龍符三等湖底 多仍免費 胃商討

界東三區區議員昨建議 

山隧道南行線

一 智 稱 取消 收費 養 運更 擠塞 一 打 野 行 取 對 的 數 對 數 數 數

房署助理署長李百濟

對公屋絲皮

房委會收到

有限 港電燈集團有限公司及和記黃埔 有限公司各佔一半權益之 Union on Faith」) 以有附帶條件之現金 收購國際城市集團有限公司(「國 際城市」)全部已發行股本之建 議,一份詳盡文件已於今日寄予

國際城市股東 。 該文件亦附载推 薦各股東對收購建議所應採取之 行動。 香港 一九八五年十一月六日 本通告已獲國際城市及 Union Faith之董事會代表批准。

(報版

5-8932636

筲箕灣





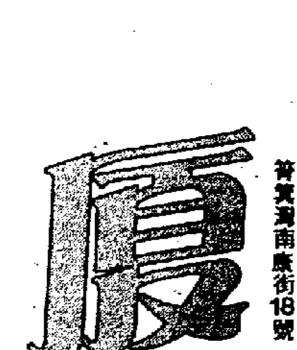




















**全**大中實業股份有限公司 **(工)** 長江實業(集團)有限公司

適合酒樓、百貨及

筲箕淵

康華大厦

各行各業。

●設有停車場

泊車方便。

住宅面積334呎至416呎

售240,780元起

地盤假日照常辦公 示範單位歡迎參觀,

安老服務應受管制

が廣告 ~~

土瓜沿鹿贴街15,22號地下 **2**3 335386 **3** 621570 **廠中央空調・冰箱、天窗** 學類包車:原廠空調12座冰箱 民車・的士頭・日吉 平板車本港國內設有維修廠

**軚車系"現貨供應** 包車、豪華F型8座麵包車、 雙排座噸半農夫車、吉普車、 **「空調、收錄音等・價格特平** 上直九號·電話:\$ 768697

舞蹈是人體最美的建

創開年八緒光 價二不葉茶創始

第一二一進山青 五一六四一六八哲智 被四份等物理與 二八三八五四尺指導

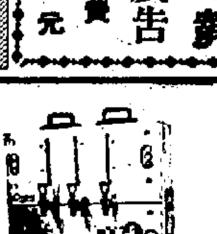
大批各款香料名片紙出售,國交提貨,歡迎來電取版洽商。中

有大量現貨供應:整流二極管IN4001-7, IN 5400-8橋式整流, LED (發光二極管)各款均有,穩壓管,有意請電 3-335291或 中國展望宿舍

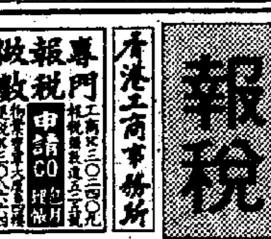
查詢,5-751781 黎國只公華全廚便中 單話 (4線) 小內限務潤新廳格港 單傳:89378 超戲接方附設空相合 WAAC HX 治審待便近備調宜資

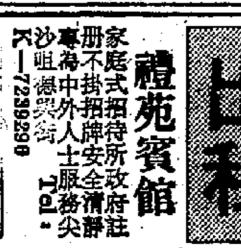
缺批文照原價八三折售 電:3-7233095 3-7289251Call/22

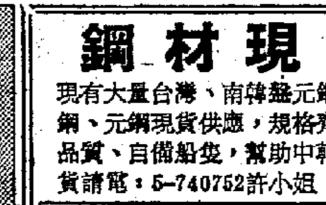




美数 Mee Keen 請 閱 訂







3-920962 927184 上海街688號六樓A座

嘜 金

稱上禮幕開展料資位職府港在懷本廖

西德椅皇

國電子技術進出口公司第二業務部地址:廣州環市東路四〇三 親臨土瓜灣道321號捷通大厦3字樓319室李小姐洽 號。電話:77905 瑞士標準無痛穿耳器 提防假置 **注意** 鏡24 K R. G. P. 金穿耳耳環 高級鍍金頸鏈 新穎人造首飾 每支穿耳器手柄上均鍋上 全部穿耳耳環在瑞士製造,消毒及包裝, BERGEON 5990 安全衛生。請認明 Mee Reen 註册商標 耳環 手鍵 戒指 SWISS MADE 、菓汁、冷飲、咖啡、爆穀等設備 \*港澳代理\* 制冰、雪糕、雪條 歌迎垂詢 3-699395 請認明 Mee Keen 註册商標 掛錶 胸針 髮飾 麦凯 人造首给有限公司者 港 文 成 東 新 十 號 5-453349 泛達中國貿易公司

歡迎各界人仕參觀選購

展覽地點:灣仔華潤大厦低座二樓大堂

展覽日期: 11月2日至17日

展覽時間:上午10時至下午7時

話:5-8317970

現貨 現有大量台灣、南韓盤元鋼、羅紋 網、元網現貨供應,規格齊全保證 品質、自備船隻,幫助中轉數迎訂

庚 藝 模 具 製 造 廠 庚藝玩具禮品製造廠 (中港合營) 資深香港師父 承遊大小模具 塑膠、電子、布製品 代發展國内外市場 引進投資 生産計劃 K671945 K670252

龍 干足纯金製造,適合寺觀廟宇、酒樓貼金裝飾用,大量現貨

姿舞的躍飛良忠黄

定按

悝

價減時同行

一一八三如四打話電 三二一二三七打話電 號九十口街最最角北 〇〇三二五八八話電 七八三三五八尺首章 八八三二一九K 香電 五一六四一大K 香電 二八三八五四K 蓄電

國電子技術進出口公司第二業 號。傳話:77905

全部穿耳耳耳

安全衛生。ま 羡親

閱

中電帶給用戶更多好消息

年前,中華電力有限公司 一个 宣佈, 在未來的一段時間內, 電費將穩定在當時的水平. 現在 中電再預測,目前的電費水平,將 連續第三年維持不變,繼續穩定.

所謂電費,是指用戶因用電 而須繳交的全部費用,包括: (一)基本收費;(二)燃料價條款; (三)至於大量用電用戶的用電 收費,則更包括需求量收費.根據 該用戶對電力系統的最高需求量 而釐定.

### "中流砥柱"

"中流砥柱"這四個字正好 形容中電在對抗物價上漲中 所扮演的角色. 商界人士都知道: 當其他物價上漲,而中電能夠將於 電費維持不變,殊非易事.

究竟中電如何使電費穩如 磐石,在兩年多時間內保持不變呢?

主要原因是愈來愈多採用 燃煤發電. 新燃煤發電機組的 落成啓用, 旣較預期爲早, 也不 超出預算.同時中電並採用 有效措施,加强整個系統的 效率,使設備物盡其用,嚴格控制 開支,提高生產效率.

### 用煤發電的優點

青山發電廠"A"廠是以煤 作燃料的,由於煤價比油價便宜, 燃料費用大爲節省,抵銷了其他 成本的上升;因此在過去兩年內, 電費得以維持穩定, 用戶亦因而 得益.

預測, 若無意料之外的情况出現, 在一九八六年內,目前的電費

# 電費維持不變 進入第三年

自八三年十二月以來, 生活指數上升(請參閱下列 統計圖表).期間中電必須爲 應付日漸增加的用電需求而 不知擴展.單是過去一年, 最高用電需求量增加則高達

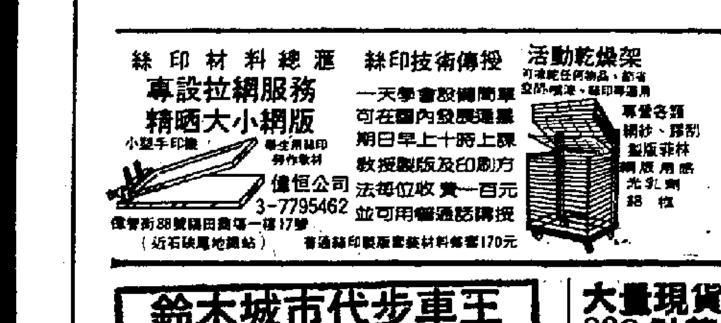
雖然如此,用戶的電費在 過去兩年維持不變. 現在, 東京 又一次預測,在八六年整年內, 電費仍可維持不變. 對中電用戶 來說,這眞是個好消息.





# 中華電力有限公司

信賴前景 投資將來



農夫車

香港辦事處:荃灣河背街77號 電話:0-4938157 國內維修廠:深圳沙河工業區 電話、38464

豐田左右軟9,12座冷氣 本田125CC摩托車 中成行

慶港(三興)運輸公司籍· 3-7449765 3-7443893

壽

產

國 香油輸用通知编出分述单位主要大體自機目序。 實計651386-7

**☎**3 335386 **23** 621570



全新麵包車

大量現貨能按出四個8M/E 838 計算器用人民幣結算質 量保證 聯籌章: 廣東省、佛山市全魚街16 號 1 0 4 佛山市電話:84016

遊歷地區集裝貨運/承運來往香港文錦渡及廣東省各地運輸業務,常備3一10噸密斗車、平斗車、疏斗車、吊機車、 貨櫃車、8一8噸危險品車,(每日專單收集散貨)(專人 辦理出入口證及申報關稅)為客服務。歐迎電話垂詢 尚有小量入鏡車位,其職業司機提供最佳出路。

供8噸至10噸表斗貨車,吊機車,危險品貨車貨幣服務。 (專人代辦出入口職及報酬關稅), 營業電話: 8-845421-2

85年新欵全線"左軚車系"現貨供應

新全新雙排座0.75~1.75噸農民車·的士頭·日吉 翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

心中裝包會業工

**円道標準件有限公司護**啟 往繼 續經營

事

啓



原版9.座/12座麵包車、壽華F型8座麵包車、 豪華畫室型房車、雙排座噸半農夫車、吉普車、 22座巴士、全部有空調、收錄音等、價格特平 適行汽車服務公司加路連由道元號、電話:5 768697 尚有小量入標準,歡迎新售車輛及廠車入線為職業司機最佳出路。

四期星

巨型商

第二、三男女被告刚奢時即向庭認罪,第四被告在控方證供完結時,說求到多公司卅萬元,②控一至三被告,於本年二月廿八日至三月三日,以來,男,卅二歲,函黄巧蘭,女,十八歲。控罪,②控第二至第五被告,以至此二人數裁定所控第一被告則押後今晨判處。至於已認罪的第二、三被告則押後今晨判處。至於已認罪的第二、三被告則押後今晨判處。不報訊』涉嫌下審於超級市場所傳的益力多飲品,藉以向飲品公司

另兩名已認罪疑犯分

涉嫌向飲品公司恐嚇勒索

銀牌足球賽今晚重燃戰人

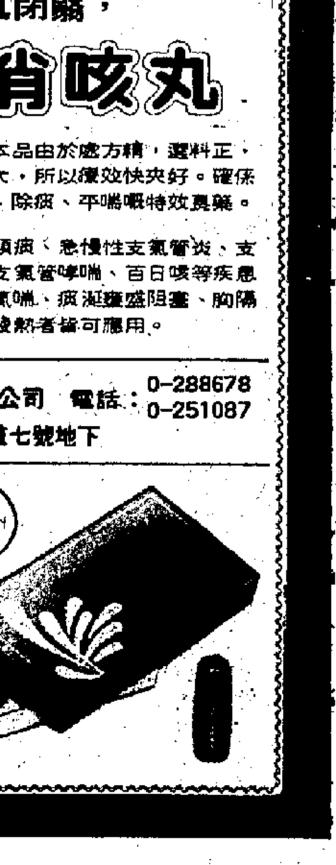
及派彩表 ₩五十四元1



【閉翳,

10端、液涎壅盛阻塞、胸隔 **發熱者指可應用。** 





**GF-560** 

保用期内

廣州市流花新邨43號 港農流動漁民大厦二樓

622(灣)×200(高)×135(深)mm

以尖端科技

保用網灣:

廣州市交電公司 實質牌特敦維修中心

廣州市北京路271號

● 雙卡式設計,可以高速過帶

(FM/SW<sub>2</sub>/SW<sub>1</sub>/AM)

●輕觸式按鍵

●四波段靈敏收音

●36瓦強勁輸出

締造尖端產品

北京維修中心
北京市交電公司

書實牌特約維修中心

北京市宣武區南華西街16號

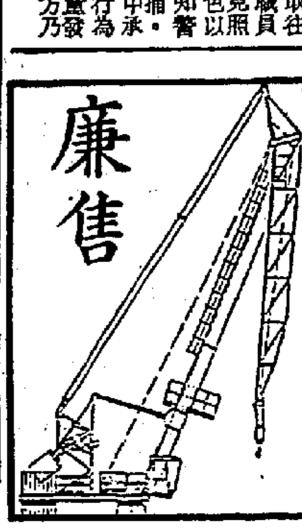
天津維修中心 天津市五金交電公司 書實牌特約維修中心 天津市和平路258號

廣州提貨

香港灣仔日街7號 電話:5-298207 5-278768

製衣業必備 衣車百科全書

榮榮工業有限公司 電話5-660015



伸縮臂吊機

●合建築地盤,船廠及貨櫃船。 ●性能良好,可爬升至屋頂。 ◆吊臂全長30咪·可吊3噸。

文

近照寄本港德輔道中71號1701-5室與厦有限公司

銷:僑裕有限公司 地址:香港北角渣華街2/FA座 電話:5-661018 國內提貨處:福州、廈門、泉州、福淸、

莆田、晋江、南安。 售單處: 香港中國旅行社業蓄部 :香港重后大道中中旅大厦 電話:5-259127 電話: 3-667201 九龍分社華儀部:九龍彌教道27-33號二樓 中聯盟貨有限公司 :香港荃灣海壩街124號 電話:0-440174 福建 旅港 同鄉會 :香港北角英鱼道情冠大厦 電話: 5-627105 有利族遊有限公司 :香港北角英皇遊螽新洋樓 電話: 5-711304 低光旋運貿易公司 :香港北角英皇道貓英大廈 電話:5-662738 利華族運貿易有關公司 :香港北角英皇道議英大厦 電話:5-668665 發 公 司:九龍觀塘宜安街4號地下 電話:3-458687 司:九龍土瓜灣落山道96號 A 電話: 3-653851 司:九龍觀塘恆安街12號地下 電話:3-417613 電話:5-8171622 明泰龍商店:香港卑路乍街9號地下

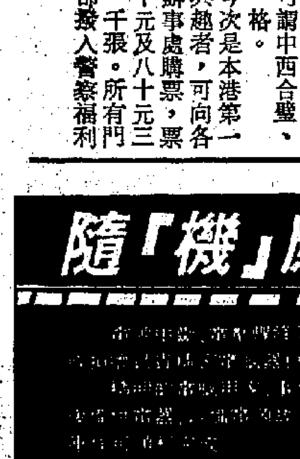
非律實中國旅行社有限公司

報導世界各國名廠最新製衣設備。 詳細說明機種性能、特色、規格及 用法・並配有圓解。 ・工業衣車・裁牀及車縫設備・ - 整熨 -

合共1,170頁 \$7價每本HK \$460/US \$60 香港北角屈臣氏大厦 A座十二樓1105回

◆臂長16.56咪,可吊10.3噸。 歡迎試機, 請電5-255752 5-229123 洽

**脚**肥 六月



# 銀牌足球賽今 晩重燃

柏斯堅

P十二元 三重彩

携帶方便。 使用更方便

Q三十七元七

书

0,

回

蚁

事賽日

二十四元七

野居首席 男子 男子 外第一个 男子 第一个 第一个 第一个 第一个 第一个

王君道上訴駁回馬會判即時生效

港超級

昨人院接受手

下午三時半在銀禧體育中心舉行記者招待 管外年柔道賽定於十一月九日、十日一連兩 等少年柔道賽定於十一月九日、十日一連兩 等少年柔道賽定於十一月九日、十日一連兩 會,介紹有關比賽情况。

湯有餸,實為日常佐膳佳品。

經銷處:正南行有限公司 電話:5-782522



國貨公司

新聯藥品公司報告 電話:5-8960213

無副作用

药行有售

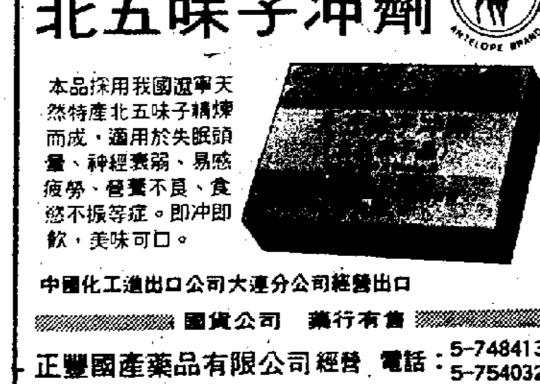
總經銷:華健醫藥有限公司 電話:3-621477 CHANG LE 強力麝香鼻炎靈 主治:過數性、急性及 副鼻鬢炎、流鼻水・上 呼吸道感染引起發痛鼻 塞。療效卓著:無副作 國貨公司、葯房有舊 地 址:九龍牛頭角道55號利基大厦C座十一樓C6 電 話:3-7589375

中國化工進出口公司 吉林省分公司



蛤蚧定喘丸

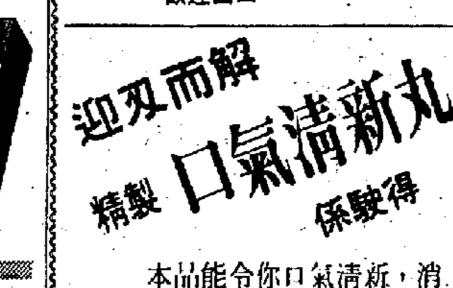
MAN EN



正豐國產藥品有限公司經營 電話:5-754032



滿悶,或見發熱者皆可應用。 経緯度:華達國產業品公司 電話: 0-288678 九龍獎涌梨樹道七號地下



除口臭的煩惱,身心愉快。

歡迎出口



GF-560

以尖划

資料市流花新如48號 港浸流勤漁民大厦工權 (服務日期:毎月1・2及15、16日)

622(灣)×200(高)×135(架)

保用期内:

SHARP

威盛航運企業有限公司

香港、廣東省各口岸海運服務

廣州、石歧、江門、珠江、肇慶

廣州、石歧、瀾石、江門、肇慶

請電:3-7224711(6線)

Door-to-door service. Container transport from Hong Kong to Guangzhou and

Guangdong Province. Deliver containers direct to the factory door, Containers provided at no rental charges. Transport from pier laffree of charge.

Guangzhou Office: No. 163, Remin Road (South) Tet: 882590, 861530

香港-----往返-----廣州市及廣東省各地代客報酬,直接

拖塗收貨人地址,貨種兩個,免箱租,轉口貨運,直接

For further information please contact: Mr. Ronald Law Chiu Yiu 蓋超塩

承接陸路全貨櫃拖運服務

Mr. Anthony Chan Kam Bor

陳錦波

----不定期散貨線。

湛江、海口、九州。

loperated by Y.S.H. Enterprises Ltd.)

Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183

设品: 882590 861530

往來資程碼頭拖運,不另收費。

文錦渡辦事處電話: 39702

Man Kam To Office: Tel: 39702

563, Nethen Road,

Kowloon:

Hong Kong Guangzhou Container Drayage

Room 1402, Bank of Communications Building

九龍屬敦道563號交通銀行大廈1402至

追訴: 3-301385-6 3-309003 3-301183

嚴州辦事處:廣州市食品公司,人民南路163號。

(Authorised Hong Kong-Guangzhou Drayage Service)

散貨線:每天數班次。

湛江、海口及其他口岸。

可治頭皮煩惱

時裝養演

美穿梭烨

7完成76



石紋

江門

星光號M.V."STAR LIGHT"

香港一澳門

本港代理: 澳港貨櫃碼頭有限公司

收貨站 友聯船廠內

} 明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD. \$

香港聯络處:九龍彌敦道589號 廣東省銀行大厦301-2室

香港聯絡電話: 3\_841138 3\_841105\_8 深圳聯络電話:39788 廣州聯絡電話:774835

佛山聯絡度。佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號) 佛山聯絡電話: 86204,85514,86159

本公司承運來往港穗及廣 東省各地陸路運輸,並備 有貨櫃車, 吊機車及各噸 位大小貨車運輸服務。

强

(直通國內)貨運公司

九龍彌敦道776~778號恒利商業大厦602室 電話:3-818311-3線

香港—印尼定期航線

備設:洛賴級貨櫃車,大小吊 車。資本,承達一切機器及進 口設備,特設快速拖運轉口貨

深圳辦事處:文藝運輸(與桂青菌店對面) 佛山辦事處:佛山市濱江中路18號 電86904

全貨櫃陸路拖運來往廣東省各地

箱服務

粤海運輸有限公司

GUANGDONG TRANSPORT LTD. 香港干諾通西一至三號億利商業大厦二十一樓 217L, VARDLEY COXMERCIAL SUILDING, 1-1 CONMAUGHT RD, WEST, H.K. TEL: S.8153398 B.6193498 D.6183927 S-418420 CABLE: GOTRANLHK TELEX. 69880 GDTL HX 目的港口

教貨日期 資州(新風) 前進309 11月6、12日開船 (三天死費倉期) 廣州(滘口) **- 琴海106** 逢雙日開船 待定 蛇口 (散貨)建周二四開出 待定 每周雨班 侍定 (貨櫃)每周一班 鉴美 中土出7號 中土出8號 隔天一班 積油9號

中委出02党

太平、宴奇、小禮、九江

廣駁運206、212 隔二天一班

隔二天一班

每周一班

學



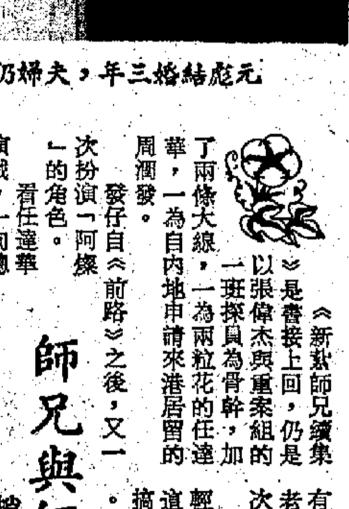
迷影仔發

匱

每天每個位可排大字四個 細字皿十六個・放置十元



#車處:新亞酒店318房(人民南路10號) 配 話:884722轉318房(林小銀洽) (代安排試機及人民幣付款) 1270號地下 電傳: 49278 CONER HX



。然而「神力」,始終太過虛幻。應的「神力」,這形象似乎有點別土人,而且他運用的是土人傳說中白人。只不過這個白人,自小便被白人。只不過這個白人,自小便被,是否如此?

却有欣賞價值。

· 演員道德和貴任感了。 • 或扮阿哥阿姐的人,似乎欠那些經常遲到早退的阿哥阿

的餘地?你的看法又怎麽樣?,究竟誰野蠻,誰文明,是否有個外,他們還被逼進入到狹窄的範圍林外的白人築水壩,除却綠林風景,我們看到的是林裏的「隱形族」人

描敍倩女幽魂的巴蕾劇《吉賽爾》

《吉賽爾》又名《倩女幽魂》 (Les wilis),是兩幕芭蕾

舞劇。劇情來自詩人海湟的著述《德意志的故事》關於維麗茜的

傳說。劇本則由法國浪漫派詩人戈蒂葉編寫。故事大意敍述:阿

知伯爵已有未婚妻,悲憤中心臟病發死亡。伯爵來到墓前憑弔,

被一羣少女幽魂缠绕狂舞。伯爵身陷絶境,幸得吉賽爾幽魂護衛

才免於難。這樣子鬧了一夜,黎明時分,遠處響起晨鐘,少女幽

音樂本身亦很動聽。兩幕共有十六段音樂。馬天農指揮巴黎音樂

院樂團追款製作雖是舊録音,音響,現在聽來稍欠層次,但演奏

AWARD出品,音帶編號:AWC8002

是 主 其他行業亦同樣存在。 我們知道有些朋友的工作不 我們知道有些朋友的工作不 我們知道有些朋友的工作不 我們知道有些朋友的工作不 那該如何看待? 無論專業也好、非專業也人共事 那該如何看待? 無論專業也好、非專業也人共事 那該如何看待? 無論專業也好、非專業也人共事 那該如何看待? 那該如何看待?

遲到與早退

9 如何對其他整個合作組中

\$

威盛航運企業

—— 不定其

柏適時 請電:3-7224

有成行貨 Hong Kong-Guangzhou Container Drayage Door-to-door service. Container transport: Guangdong Province, Defiver containers di provided at no rental charges. Transport fr Room 1402, Bank of Communications Bui 563, Nathen Road, Kawloon:

拖芝收貨人地址,貨糧資糧。 往來貨糧碼頭拖運,不另收費

কু ৷

益。 做點準備工夫 · 有内容的訪問對雙方都受做點準備工夫 · 有内容的訪問節目事前最好一 建議電視台或電台對訪問節目事前最好

呂良偉遲熟



廣州皇上皇馳名臘味

在深圳市解放路四十二號桂園副

食品經理部設立總經銷點,價廉

5-256045 鄭小姐洽

遺

**\$** 3-805206-8

**☎**0-986362

駐廣州勝事處:新亞河店318房(人民期路10號) 電話:884722轉318房(林小姐洛) (代安排試權及人民幣付款) 中創貿易有限公司 每3-386800 電子達270號地下 電傳:49278 CONER HX

美味,歡迎選購。 **多口瓣**,

●有標準型、防音型任君選擇 30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA

穿樓及門市部(九份旺角西洋茅4.北305A地下 编:计界石崗上村546地段

適合中國市場

柚木貼面合板 人造柚木合板 香港總代理:歐 陸 洋 行 3-323681林小姐 電傷58418SHINE HX



昔如爱思仍婦夫,年三婚結彪元

多最迷影仔發

香港、廣東省各 貨柜線:每週一、

、石歧、江門 湛江、海口、九州 散貨線:每天數班 、石歧、瀾石 湛江、海口及其他

Tel: 3-301385, 3-309003, 3-301183 Guangzhou Office: No. 163, Remin Road Man Kam To Office: Tel: 39702 九龍獨敦道563號交通銀行大阪 △投稿:3-301385-6 3-309003 廣州辦事處:廣州市食品公司 電話: 882590 861530 文錦渡辦事處電話: 39702 香港——往返——廣州市及廣』

承接陸路全

# 邦偵探局

739 彌敦道8/F

廣州汽車製造廠 電話79748

港澳總代理和聯貿易公司

專營:日本鋼材,五金廠原料

省日台

怪氣脾問自德阿

羞害治以可戲演

總代理:鉄鉾瓦坑徽(雙星牌) 總入口·冷軋、熱軋、鍛鋅、電解等鋼板 、馬口鐵、搪瓷用薄板、傢俬、 鋼管、電線管。 電話:3-911761 3-955936 電報:39380

殿演去偏偏,差害「他阿」

大批定貨特平歡迎查詢 K7171313

幸福婚姻間有限公司 豐田、三菱、日產農夫車,麵包及的 單光沙咀河內道二號五樓無看更免尷號 士水箱軍、燈膠、直接製造廠小量及

注 生産線 PVC網印發泡牆紙生産線 PVC 點合夾板生産線 保 版板, 貼紙紋板生産線 PVC 地塑板 (託) 生産線

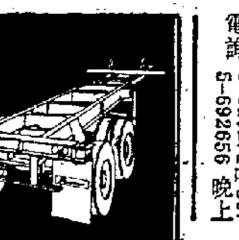
九龍元州街391號地下 TEL • 3-7432438

全自動咭片,賀卡,篩帖,信封印刷機

香港九龍中央郵周信箱 74106 號

LWTCO HX 圖文傳真: 3-7796187 金 謙 有 限 公 司 俬承 油接華 請電5-249339





# 水最

行萬

(以潜元計)

開始留 潛質。 僅僅亮一下相,戲不多,還看不出她演戲的 僅僅亮一下相,戲不多,還看不出她演戲的 在《楊家將》中,她演的楊七娘,只是 曾華倩開始在螢光幕前多起來了。 心曾華倩

避閃忙達人有,過飛起吊屍氣



電機處新例不切實際選及有接受他,因此演唱會。

鄭則土靈魂深處出演技

鄭文雅·朱江·焦姣·曾志偉·恬妮

新藝城出品[三] 觀象有信心 岛音 金金金金金

SEN-248: 黄百嗪 東京:平京:郵別士

內有血有劃刻色角

一比見高下

吳少縣·陳嘉戲·馬湘鄂 成奎安·陸劍明·龍天生

歐陽芬菲

總福香榮麗

龍雅美金寶金一龍雅都都華城一龍郡



-#Silmin 果都事

打破全球恐怖片票房紀錄!

款籌民飢亞比俄塞埃為

者記會天昨弼容趙司新川谷倫阿

冬立日今

永隆銀行

票

**IMPALA** 

四海地産

啓德置業

學光析業

實秘廣油

速東酒店

氯銀行射務

海外角缸

怕和實 工商銀行

**(2):** 5-8268333

5,28

6677

6167

一十八宗,較九月份的二萬三千五百八十八宗,增百分之十,其中以買賣合約的增幅較高額的升幅最大,較九月份增百分之八一十八宗,較百分之十,其中以買賣合約的增幅較大,較九月份的二萬三千五百八十八十八宗,增百分之十,其中以買賣合約的增幅較大,較九月份的二萬三千五百八十八十八十八宗,增百分之十,其中以買賣合約的增幅較大。

質質合約 地段轉讓 樓字轉讓

田土聽契約登記紀錄 宗教

+6%

田土廳十月登記契約

建寫字樓及

增減 +87% +3% +0.04% +13%

股市呈個別發展

再度攀上干七關

では、 600 (百萬元) 85年10月 85年9月 5267 2817 810 787 2708 2707

15691

类

苗若脱看來在劇集的最後,且看曾華倩又有何表現吧! 《雪山飛狐》也有曾華倩,她演的苗若順也出場了

事務抛在一邊。 照面的資任心, 一點到開 對人 單子 對 對 題 蒙生 日家了, 難得有

**15.**40 6.95

古 28.70 **20.50** 

本港作澳元存款者利益受威脅 個月來最低

跌。

**匯豐再次擴大** 在英集資四億美元

總

6,851 百萬元

12,343 百萬度

7,347 百萬元

480 百萬元

790 百萬元

60分

99分

1,081 百萬元

3,629 百萬元

1,200,277

6,944

何步步中

1985

♥6,381 百萬元

11,444 百萬度

6,568 百萬元

390 百萬元

610 百萬元

889 百萬元

1,139,100

7,051

15,958

3,731 百萬元

8,800 百萬元

14,700 百萬元

10,400 百萬元

4,300 百萬元

49分

76分

55.76分

2,609

軌升納重市大

不進行四一奇

港股倫敦報價 十一月六日 量 7.525 份不股股份不將 和 13.20 和 27.70 位 27.70 位 15.40

(以港元計)

一個有

中華電力有限公司

售電情况 收入

售電量 每度電平均售價

各發電公司之投資 集團盈利

作派發股息用 每股計

作再投資用 每股計 固定資產增加

本年度:中電

中電及各發電公司 預測:1986至1990

中電 中電及各發電公司

長期貸款 經已安排之數額 需要時可磋商之數額

用戶

僱員 股東

15,129 中華電力有限公司之年報載有中電及其附屬公司之綜合賬連同詳細 統計數字,將於十一月二十三日前發表.

中華電力有限公司 信賴前景 投資將來

0.24 0.95 0.04 0.03 0.01 0.03 344,500

690,000 134,000

150,000

145,000

786,900

162,000 369,000

910,000

476,000

000,00

50,000

940.000 865,000

594,000

1,110,000 170,000

10,000

213,300

20,000

10,000

1,000

500

1,386,000

2,000

永安集團 莊士地產 0.02 規究電器 23.800 (哲傳實質) 5...+0.025 -0.08 +0.10(哲件實實) 195,000 988,000 54,000 474,000 5,185,000 阿際城市 希**族與**業

嘉華銀行

建煌新記

豐隆投資

普通東方(除息) 豐隆 新灣基 理安股權 第一太平實象 建整護斯 世紀被形 世紀解股證 -0.011,800 25.600 英 之 傑 伯和拉股 伯和認股

第一太平國際 圏で素製造 排機工程 大生館股證 秦 盛 867,200 20,000 廠 力 廉力認設置 泰盛修及组 60,000 -0.01 0\_61 大資優先股

6,400 親売電器 王氏工業 長江製衣(除息) ~ 0.02 628,000 120,000 66,000 288,000

-0.006 +0.02 -0.01 +0.03 0.285 0.67 1.00 0.55 1.45 聚剪電子 関連資業 **國意均航運** 九 能 倉 東方海外 +0.03 -0.026 華光航東 隆 章 +0.02 (恒倍冥實)

0.83 +0.03 1,598,600 17,40 9.85 888,600 + 0.10 + 0.025 + 0.10 31.000 11,60 299.000 44,400 1,646,200 8,000

國有資政其他 +0.10 +0.05 -0.10 +0.10 -0.20 198,400 22,000 10.30 8.30 400 20.50 10,000 2.625 20.40 798,000

22,000 10,000 418,000

8.15 4.125 1.30 1.35 -0.10 +0.02 -0.05 228,000 94,000 176,000 20,000 359,000 **國語定飲食** 凱勒國際 选東濱店 80,000 +0.02 33.75 45.76 實豪湖店 實豪部股級 1.45 0.82 

281,600 29,000 + 1.50 IMPALA 香港電視

10,500 74,000 149,000

0,22

96,000

港 股 港燈製股線 電 話

中華媒氣 油 群 地

長角

連獲國南

冬立日今

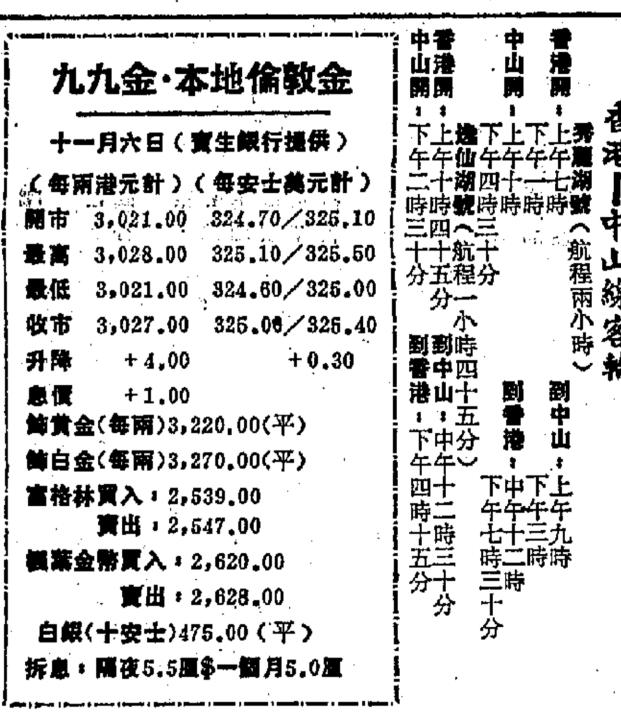
The state of the s

目疋典	打打工具	irii		\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\
上海_		: <u>-</u>		
<b>裁</b> 貨	í.	到港	開行	
9/11	9/11	11/11	12/1	1
天津)/	大連			
9/11 ( 北京市( <b>I</b> :上海	) / 11 医箱貨	11/11	12/1	1
22/11	22/11	24/11	25/1	1
. 航海飲興	道臺號	電話:	3 — 75083 3 — 75624	33 33
代理和	<b>肯限</b> 2	公司		
点大模V				
5 819	50221(	(神智報)	3)	
<b>侖船</b>	1 1	言之		
澳門:"	7646	3 殷理	里基洋行	Ĩ
		Ä	再航日乡	Я
AKI U	查查 查查	E長崎 E納索	11月28 12月28	
,	渣毒	門司	11月11	Ī
? ?)	·		11月30	Ħ
			11月23 12月 8	
AR		多受	11月16	`
	<b>建</b> 角	落漢城	11月18] 12月 4	
	渣 蒼華 &	利儲瓦爾	11月28 12月28	
	渣毒 渣萃品	利儲	11月28 12月28	
		· .		<b>/</b> ].

	म । अब	令业口亏		<b>1</b> 11.	т д,	几平廿乙曆	泛战		手凡	
<u> </u>				<del></del>		·				<b>,</b>
<b>J</b>	四年四年四	]西台	12/				ر <u>ب</u> د	<b>沿</b> 其羽	子(型) 台	
,									1	
渣葬長崎	nl. nagasaki	開來排口 新加坡	月日公司 11月9 滋 華		•	W)	胀:		<b>t</b> =	A 2≃
木星	JUPITER RMAERSK TEMPO	釜山	11月9 港 駅	·	· 納 野神	norasia helg	A	問往港口 歐洲	月 日 11月9	公 节
東南	HP DONGNAM	為尼拉 釜山	11月9 周士基 11月9 東 愛		资源奥吉	BUNGA ORKID		欧洲英國	11月10 11月10	雅 <b>夏</b> 日 賢
巴林	BARAM PRELUDE	日本	11月9 山 下		銀灣 行港貨櫃	SILVER GULF H.K.CONTAINE	R	地中海 歐洲	11月10	港到
順江	SHUN JIANG	增天 <b>基</b> 大	11月 9 輝 <b>満</b> 11月 9 招商局	'	明能	MING ENERGY FEN HE		歐洲 英國歐洲	11月11	整 溶 溶面质
黎國班翠 海民	THAI JADE HAI MING	受谷 高雄	11月0 港 郷 11月0 永 裕		汾河 躡麥士	KHUD ROMAS		歐洲	11月11	旅村
賓嘉與吉		下海	11月9 華 夏		丹加 百 <b>健</b> 鳥	TANGER LARKSPUR	-	地中海 地中海	, •	海和日期
満山' 嘉莉	LUN SHAN CHRYSOVALANDOU	上海 J GRACE 南非	11月 9 招商局 11月 9 恰 和		長惠	EVER GRACE	•	欧洲	11月18	利 遠
自主	SL. INDEPENDENC EAMERICAN NEW JE	正 美鼠	11月9 海 陸		長進 金鷹	EVER ONWARD BOLD EAGLE		地中海 地中海  東		康德
香港貨櫃	H.R. CONTAINER	高雄 高雄	11月9 美 輪 11月9 港 郵		150 150	LIKA	N	地中海 欧洲		<b>遗</b> 行 東 亞
羅拉馬士 太平洋丸	基LAURA MAERSK PACIFIC MARU	新加坡 新加坡	11月 8 馬士基		質階解數8 青河	ESANGERHAUSE QINGHIL		英國歐洲	11月15	招商局
知音	ZHI YIN	武英	11月 5 大 阪 11月 8 華 運	1	史蘭地亞	SELANDIA THALASSINI MA	<b>NA</b>	歐洲 地中海		<b>資</b> 磁 大 阪
倫娜 熊岳城	LUNA XIONG YUE CHENG	日本 天津	11月9 英 邦 11月9 招商局		恩國 山 <u>風</u> 風山	FENG HUANG S	MAH	地中海	11月16	招商局
韓國好希	KOREAN JACEJIN NORASIA HELGA	歐洲	11月9 利 洲		滿嘉第 漢堡快輪	GEROI MONKAL HAMBURG EXP		迎中海 歐洲		遊 林 遊 成
客爾加 海春	KAI SHUN	台灣 基隆	11月9 仕 嘉 11月10 大 榮		磁金質	BENCOMO		地中海		海 柏
嘉華 福興二號	CAWA FOOMISING 2	下海	11月10 華 夏			ORT CHIEF ANDERS MAERS	SK	<b>政</b> 洲 欧洲		港 野馬士基
新屬尼拉		<b>西雄</b> 菲律 <b>賓</b>	11月10 永 裕 11月10 新 與		加爾羅夫	KAP. GAVRILO	<b>V</b>	欧洲		<b>華                                    </b>
時川三號 珍珠泉	QING CHUAN 3 ZHEN ZHUQUAN	武漢 青島	11月10 華 選		博多丸 亞拉斯	HAKATA MARU ATLAS		地中海 亞歷山大港		入 日 朝
天翔	SKY HOVER	天津	11月10 举 夏 11月10 輝 瓊		賴治	LARCH	r.A	地中海		日 野 巻 徳
太平洋陽 海力	*PACIFIC SUNSHINE OCEAN STRENGTH	美國 釜山 :	11月10 太 古: 11月10 大 古		東三角洲 歌仙奥士	EASTERN DELI J.C.KORZENIOW	SKI	地中海 軟洲	11月20	天 祥
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	11月10 東 字		蘇葛夫	KHUD, ZHUKOV EVER LEVEL	•	歐洲 歐洲	· -	<ul><li>華 材</li><li>利 達</li></ul>
<b>富</b> 山 太利亞	TOYAMA ZEELANDIA	<b>耿洲</b> 美國	11月10 實 隆 11月10 汎 洋	-	長衡 長昇	EVER ORIENT	•	地中海		利強
新海寧	NEW HAI NING	上海	11月10 華 邁		盆山	TOYAMA OSAKA BAY	·.	欧洲 欧洲		資 踏太 古
冰河 <b>渣率</b> 門司	SHU HE NL.MOJI	張家港 基隆	11月10 招商局 11月10 渣 毒	'	大阪灣 海天	OCEAN HAVEN		地中海	11月28	大阪
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼	11月10 港 野	·.	韓國好希望	KOREAN JACEJ		敢洲	11月24	粉除
	ECHARLOTTE MAER: ÉPRES. ROOSEVELT	~ ~ r-4	11月10 馬士基 11月10 總 統		. ,	即•巴	・中	東線		
長虹 分河	THAI RAINBOW FEN HE	青島	11月11 華 夏		金希利	GOLD HILLA GAO CHENG		科倫披印度 阿拉伯灣		新 野 野 南 居
日邦丸	NIPPO MARU	新港 日本	11月11 招商局 11月11 海 聯		高城 海力	OCEAN STRENG		阿拉伯灣	11月11	太古
加州橋 東海六號	CALIFORNIA BRIDG TUNG HAI 6	E 美國	11月11 川 綺	-	翻麥十 .	KHUD. ROMAS PRES. ROOSEVI	T.IS	進打 阿拉伯海		華州總統
ポースス。 雅年娜	SITI AZLINA	高雄 日本	11月11 永 裕 11月11 協 和	-	期前個部分明能	MING ENERGY		進打	11月11	華 鋳
美西美 <b>嘉露</b>	MAH II QAROUH	<b>受</b> 谷	11月11 振盛行	-	吉林基 奥迪莎斯	GRETKE OLDEN ARC ODYSSEUS		F 吉大港加爾 吉大港加爾名		
歌羅莉亞	ESTE GLORIA	日本 日本	11月11 汎 洋 11月11 恰 和		長惠	EVER GRACE		速打	112 13	
褶他神戸 格羅洲	FROTAKOBE GLAU CHAU	新加坡	11月11 豊利行	].	銀湖	SILVER LAKE ELISA DYO	•	吉大港 <b>红海</b>	11 14	<b>担</b> 利
海宮	MARINE CONTAINE	歌洲 R 高雄	11月11 東 亞 11月11 永 裕		依莉莎都 金鷹	BOLD EACE		海	11.014	<b>W</b>
愛國者 明能	SL. PATRIOT MING ENERGY	美國 台灣	11月11 海 階 11月11 華 海		亚磺家 逐0來利文	LANKA ANTHA		科倫坡 阿拉伯海	11月34	大大
單麥士	KHUD, ROMAS	、歐洲	11月11 举 林	2000		SEA KRISHNA	Mary Ash	<sup>&amp;</sup> 紅海	11月14	日 到
殿惠恩 邦妮	MORNING GRACE BORNION DUA	日本 日本	11月11 大 阪 11月11 中 央		技和企業	MURRAYEVERI ONION TRADER		古大港印度 古大港		福來維新
百保威	BARBER HECTOR	新加坡	11月11 百保利	14 Miles		KAGA MARU		進打	11月16	日 斞
百利士商· 漢堡快輪	BENNY SKOU HAMBURG EXPRES	新加坡 5 欧洲	11月11 東 海 11月11 捷 成		可供與數	JOZAN AL MARIYAH		<b>科倫坡</b> 阿拉伯 <b>灣</b>		日 郵 台 和
福崎丸	FUKUZAKI MARU	日本	11月11 山 下	,   `	柯莎丹娜	AL SAYENTHA		吉大港	11月17	仕 薪
金華 喜路華	KING HWA HILOVERAS	高雄 日本	2月18 水 · 10		和達器士	WATERGEUS GOLDEN GHAN	<b>.</b>	阿拉伯海 红海		日類弱解
百重鳥 萬春	LARKSPUR WAN CHUN	基階	的月取 看。郭		華盛頓總統	PRES WASHING	TON	阿拉伯海	11月18	總統
四日 政 <b>新院士</b>	CHEVALIER VALBE	基隆 CLLE地中海	11月12 大 培		加爾羅夫 亞利安馬士	KAP, GAVRILOV #ADRIAN MAEI	RSK	進打 阿拉伯灣		超一种 周士基
成都 用一点斑点	CHENG TU  何MAERSK CLAUDIN	新畿内亞	11月12 头 古		歌仙奥士基	J.C.KORZENIOW	SKI	迹打	11月20	天 祥
新海發	ZIM HAIFA	本口 <b>公</b> 本口 <b>公</b> <b>经</b>	11月18 馬士基 11月12 新 興		. F 4 84-4 ·	LARCH ATLAS	:	紅海 阿喀巴	11月20 11月20	日野田
通洋 古林基	MILD. OCEAN GRETKE OLDENDO	上海	11月12 輝 騰		威利圖	WILLINE TOYO NEW GENRAYS		阿拉伯灣	11月21 11月28	
蘇潘亞	SUPANYA	受容 ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	11月12 大 阪 11月12 港 恒			非 非	<del>271</del> 1	吉大港	117] 20	/\. j#
奥迪莎斯 銀灣	ARC, ODYSSEUS SILVER GULF	基隆	11月12 日 郵	•	金者利 ***	GOLD HILLA	•	西非	11月 9	新 興
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	14月14日下		喜爾加.	NORASIA HELG		西非	11月10	
亞細安勇∃ 海霸	ASIAN VENTURE SEA EXPORTER	美國 台灣	11月12 大 阪 11月17 所 崎			NEDLŁOYD MOJ C.R. DOUALA		西非西非		
非航	PHIL OCEAN	歐洲	1 E 12 . F. F.			MORNING GRAC		西非		大 阪
新華六號 海島瑪瑙	XIN HUA 6 NEP. AGATE	曼谷 馬尼拉	11月12 三 東 11月13 平 電 和		71- H-	eastern hari Huanghai Car		南非西非	11月13 11月14 1	亞 聯 泛洋
查準利儲	NL. LINGE	新加坡	11月12 華		東山	TOZAN	• .	東非	11月16	日郵
前進	UNITED DRIVE ASIAN PROGRESS	美國 台灣	11月12 華 夏	2.3		anders maers Gloria Peak	SK,	西非 路易士港留尼	11月17 ) 注11月20 :	男士基 大 阪
体颐元動	KOREAN WONIS SEV	EN美國	11月12 利 州	*		FARNHAM		南非	11月22	稱 亞
極悪 東和	LIKA EASTERN HARMON	日本 Y 基隆	11月12 进 特 11月12 亚 勒		早川丸	HAYAKAWA MAI		南非 6台	11月23	
<b>止阿拉</b>	C. R. DOUALA	基隆	11月12 沙 啫		The second second	東南	亞			mr 1 Ab.
	min wai leng 1 Venus	福州 日本	11月13 華 選 11月13 美 邦		V	maersk tempo Linxa maersk		馬尼拉 坡巴生庇能曼		屬士基 恩士基
工業	HUANG HAI CARREI	L 釜山	11月13 汎 洋		大洋乳	TAIYO MARU TEKAN		新加坡巴生的	能11月9 1	中央
	ELISA DYO KYOWA BREEZE	基隆 新畿内亞	11月18 日 郵 11月18 協和	Ť		TEKAL REINA		新加坡巴生度 馬尼拉		中央
黄美蜂 :	POMEX PIONEER	日本	11月19 南 異		中華瑞祥	R.R.RATNA	4	是加拿四水。		# 55
<b>《格斯泰</b> 森	Sangerhausen	日本	11月14 東 亞	] .	南瓜	NAN SHING	<b>新聞</b>		M 11\\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1	
		• •		-	<del> </del>					
朱拉	<b>世代理</b> :	证 决	\$ 5	S.	企	踏 有	KE	12	3	
色で	20 miles	,								
	CHINA RES	SOURCES	TRANS	POR	TATI	ON & GO	DOW	VN CO	., LTE	).
香港。	· (仔港上)道26湖 華淵太								1:58337	
	光海朝秦红旗	<b>次</b> 司				A. A. 14 14 14			1.) [ ф <sub>16</sub> .	
		noration St	onthoi		11	1 11 11	, 6 3			

四期星 BARAM 11月10 山 下 巴林 THAI JADE 经能图据 11月10 港 郵 新華九號 XIN HUA 9 11月11 三 寶 NAMGANG GLORY 雅加遠新加坡 11月11 東 字 新思尼拉二號ZIM MANILA Y 11月11 新 奥 SITI AZLINA 新加坡巴生庇能11月12 協 成 18年娜 ANDHIKA 1 安迪迦 11月12 亞利來 GEMINI MOON 11月12 五 洋 保利安二號BORNION DUA 新加坡巴生庇能11月12 中 央 受谷新加坡 歌魔莉亞 ESTE GLORIA 11月12 恰 和 新加坡 NIPPO MARU 11月12 海 聯 周士基哥屬甸MAERSK CLAUDINE 雅加達泗水 11月13 思士基 MAH I 11月13 报盛行 海虫璃瑶 NEP. AGATE 馬尼拉 11月13 港 恒 SUPANYA 新加坡曼谷 11月13 港 恒 EVER GRACE 新加坡 11月13 利 遠 11月14 東 洋 BONITA ACE 馬尼拉 FUKUZAKI MARU 新加坡巴生庇能11月14 山 渣率基利文NL CLEMENT 11月14 山 POMEX PIONEER 新加坡巴生庇館11月14 南 翼 寶美鋒 KUO LUNG 新加坡受谷 11月14 練 利 EVER ONWARD 11月14 利 遼 新加坡 茂利伯美利MURRAYEVERETT 新加坡 11月14 福 來 11月15 實 輝 SUN KUNG 2 窗墨斯灣 SOMERS BAY 11月15 海 陸 東方王子 ORT, PRINCE 新加坡巴生 11月15 大 源 成功五號 SUCCESS 5 新加坡巴生 11月15 中 央 NATIONAL DIGNITY 思尼拉 11月15 海 盟 **NEW ANGELITA** 印尼 11月18 海 聯 新安順 OCEAN RAINBOW 新加坡巴生庇能11月16 協 和 第八義宗丸GISO MARU 8 11月17 海 聯 DANG MAHLIGAI 新加坡巴生 11月17 康 徳 表配翡翠 THAI JADE 11月17 港 鄭 AL MARIYAH 11月17 怡和 新加坡 PRAVADE SEA 汶萊古晉詩巫 11月17 図 SANNO MARU 新加坡巴生庇能11月17 山 BOONKRONG I 11月18 摄盛行 WISING 11月18 實 郑 HUI HUA 11月18 麥遂初 SHIKISHIMA MARU 13 新加坡巴生庇能11月18 中 央 11月19 港 寧 RATIH 雅加達泗水 DONAM NO. 9 曼谷新加坡巴生11月19 港 興 11月19 日 郵 HERMES ACE 雅加達 **GEMINI SUN** 11月20 五 洋 PAITHOON 新加坡受谷 11月20 港 徂 SANDYS BAY 11月22 海 陸 WAH YEE 11月22 麥送初 東亞・東北亞線 ROYAL STAR 11月9 新 興 関外各一號MIN WAI LENG 1 11月9 華 萬 HSING HWA 11月9 永 裕 超拉馬士基LAURA MAERSK 11月 9 馬士基 11月9 美 邦 大連 上海**以作 PIO(YEEK CONTAINER台灣** 上海 上海 上海 上海 11月9 招商局 11月 8 成 商 11月9 招商局 11月10 招商局 WELLIAN QUAN 11月10 華 夏 new hai lee 11月10 華 選 JUPITER 11月10 港 與 KAI SHUN 11月10 大 榮 **HUA QIONG** 11月10 明 華 HP DONGNAM 11月10 東 發 11月10 相 增 11月11 相 强 PRELUDE HAI MING YU SHAN SKY HOVER 11月12 永 1 MARINE CONTAINER 高雄 FOO HSING 2 TUNG HAI 6 11月12 永 裕 東海六號 ELECTRO ACE 11月12 山 下 ZHI YIN 11月12 華 運 PLEIADES 上海新港 11月12 金 輪 VEGA 新港大連 11月12 金 輪 HUA AN 11月12 華 運 11月27 大学 WAN CHUN JINJIANG 11月 23年 編 11月13 永 裕 11月13 期 月 11月13 招所和 KING HWA TIAN LONG 新港北京 SHA HE VENUS MILD OCEAN 11月13 港 郵 11月18 招商局 ASIAN PROGRESS LIAN JIANG KUO HSIUNG 11月15 明 举 HUA SHENG PICAPORTE 國施馬士基LAUST MAERSK HAI XING 11月17 招商局 Lakes Star 11月9 大 榮 美國新港西AMISRICANNEW JERSEY加州紐約 11月9 美輪 單位第十個LAURA MAERSK 11月 8 馬士基 KEE LANDIA 11月10 泛 洋

查莱馬士基CHARLOTTE MAERSK 西北太平洋纽約11月10 馬士基 SL.INDEPENDENCE CALIFORNIA BRIDGE 11月11 川 崎 羅斯福總統PRES.ROOSEVELT 西北太平洋 11月11 總 統 太平洋陽光PACIFIC SUNSHINE 西北太平洋 11月11 太 古 BARBER HECTOR 百保成 西北太平洋紐約11月12 百保利 货承流 ZIM HAIFA 洛杉磯紐約 11月12 新 爽 奧蘭糖 BAY BRIDGE 11月13 川 崎 韓國元勳 KOREAN WONIS SEVEN加州纽约 11月13 利 瑚岛烈莱克MARGARET LYKES 拉香山加州 11月13 俗 MING STAR 洛杉磯紐約 11月13 華 海 愛國者 SL. PATRIOT 西北太平洋 11月13 海 美國貿易 AM, TRADER 加州紐約 11月13 美 輪 EVER GRAND 11月13 利 達 傑佛遜總統PRES JEFFERSON 加州西北太平洋11月14 總 統 亞洲勇士 ASIAN VENTURE 英國加拿大 11月14 大 阪 海鱼明珠 NEP. PEARL 加州紐約 11月14 港 恒 ZHANG JIA KOU **張家口** 西北太平洋 11月15 招前局 ORT. EDUCATOR 西北太平洋 11月15 港 NATIONAL DIGNITY 洛杉磯三藩市 11月15 海 塱 EVER LIVING 11月16 利 遠 网施思士基LAUST MAERSK 加州纽约 11月16 周士基 美維珍妮亞AMERICAN VIRGINIA 加州紐約 11月16 英 輪 磁利馬士基CECILIE MAERSK 西北太平洋紐約11月17 馬士基 PING CHAU 11月17 街 移 SL MARINER 西北太平洋 11月17 海 陸 新加州丸 SHINKASHU MARU 11月17 山 華盛頓建統PRES. WASHINGTON 加州西北太平洋11月18 總 統 HANJIN POHANG 西北太平洋 11月18 天 祥 華盛頓橋 WASHINGTON BRIDGE 美國西岸 11月19 川 崎 福士達 FALSTRIA 加州西北太平洋11月20 賽 隆 些路頓萊克SHELDON LYKES 植香山加州 11月20 怡 和 東方閣員 ORT MINISTER 加州纽约 11月20 港 郵 美國百姓 AMERICAN LARK 加州纽约 11月20 美輪 保衛者 SL. DEFENDER 西北太平洋 11月20 梅 陸 亞士馬士基AKEL MAERSK 11月21 馬士基 韓國好運 KOREAN JACEWON 11月21 利 洲 胡佛總統 PRES. HOOVER 加州西北太平洋11月31 绝 统 查積高 JALISCO 11月21 体 特 中南美洲線 美新澤西 AMERICAN NEW JERSEY巴尔思 11月9 英 智 太平洋丸 PACIFIC MARU 11月9 大 阪 福他神户 FROTA KOBE 11月12 豊利行 百利士商 BENNY SKOU 11月12 海 運 LADY JANE 珍夫人 加勒比海 11月12 大 阪 QAROUH 11月12 汎 洋 BARBER HECTOR 加勒比海南美 11月12 百保利 德華光榮 DELAWARE GLORY 加勒比海中南美11月18 川 崎 EVER GRAND 加勒比海 11月13 利 選 美國貿易 AMERICAN TRADER 11月13 美 輪 SEA EXPORTER 13月34 川 崎 渣華安曼 NL.ALKMAAR 澳洲・新西蘭線 資嘉些路加BUNGA SEROJA 11月 9 麥遂初 能珠岛 PEARL ISLAND 11月11 香 岛 KYOWA BREEZE 新觀内亞 協和順風 11月13 協和 新畿内班 CHENG TU 11月13 太 古 FRANCES BAY 11月14 福 來 澳洲朝發 AUST EXPLORER 11月16 恰 和 新星加坡 ZIM SINGAPORE 11月16 新 興 BAI HE KOU 白河口 11月18 選 選 艾奥根遜 KHUD IOGANSON 11月17 粜 林 TENDAI MARU 天代丸 11月18 太 古 澳洲企業 AUST ENTERPRISE 11月20 恰 和 麗華碧琪 RAGNA BAKKE **弗里曼特爾** 11月23 森那美



Newseas Navigation Corporation, Shanghai 南方907」 M.V. "SOUTHERN 907" 總代理:金發船務有限公司 「南方908」 M.V. "SOUTHERN 908" Golden Fortune Shipping Co. 南方909」 M.V. "SOUTHERN 909" 香港工上海 貨箱/散貨財輸 (貨箱)0-4970305 收貨站:(散貨)5-8177537 抵/離期 收貨期 收海口、三亞、防城散貨 )★ ★天天收貨(象 (全貨箱班輪) 17-20/11 定期貨箱/散貨班輪 NEW HAI HUA"V .39 18-19/11 新海利·NEW HAI LEE"V.27 泊A32 8-9/11 「龍華1號」 M.V. "LONG HUA 1" 6-10/11 「龍華2號」

18-19/11

20-22/11

貨箱頻輪

即日-6/11

即日-9/11

即日-12/11

9-15/11

收貨期 抵/離期

收貨期 抵/難期

16-19/11 19-20/11

9-10/11 8-12/11

收貨期 抵/離期

14-16/11 15-17/11

7-8/11

10-11/11

16-17/11

8-13/11

新海 斯AI HUNG" V.25

NEW HAI NING" V.27

天津市海運公司

TIẨN YUE"Y .42B

天 燕 榆 "TIAN YAN" V. 2

TIAN LONG"V.5

YONG AN"Y FY019

HUA AN''Y FHOOS

名/航 次

嘉禾 "JIA HE" V.AJ021

天 翔 舱 "SKY HOVER" V.77 B

Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin

兼收北京、石家莊·秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 豐箱貨

收貨站:麥涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

香港計論例 省籍/散貨短輪

(全貨箱班輪)

(散貨班輪)

古事。"他門一覧箱四輪

基末整創公司 Lis He Shipping Co., Ltd., Xizmen

13-20/11 「汕頭號」 M.V. "SHANTOU" 四到港・星期三、六直放油頭★ 16-23/11 告港は温州、軍波、上海、張家港、南通散貨航線。 「芝山2號」 M.V. "ZHI SHAN 2" 『芝山3號』』 M.V. "ZHI SHAN 3" 「芝山4號」 M.V. "ZHI SHAN 4" M.V. "YU ZHI 2" 「育志2號」

M.V. "LONG HUA 2"

香港電廈門,下寨、漳州、東山 散貨班輪 「育志3號」 M.V. "YU ZHI 3" 「厦水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22" 「厦水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23" ★毎星期一航次★

巷二廣州、黄埔·水口·石峻、容奇·東莞·溴頭 新風、黃埔:中土出3號、中土出4號 東莞:中土出9號 容奇:中土出11號、中土出14號 石岐:中土出12號 澳頭:中土出13號、中土出15號 水口:中土出16號 ★以上港口每星期均有一航次★ 陸路貨運 ★各大城市之火車包卡及零散貨運 ★本港直達廣東、福建之貨櫃拖運 ★本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

如大宗貨物・可特別安排專船接連

「漱玉泉」 M.V. SHU YU QUAN' 「金虎泉」 M.V.'JIN HU QUAN' 金綫泉」 M.V.'JIN XIAN QUAN' 7種油食品進出口公司 山東省食品分公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOOOSTUFFS IMP. & EXP. CORP.: SHANDONG FOODSTUFFS, BRANCH. 香港辛青島 散貨航綫 M.V.'YAN AN WU HAO 置對外貿易運輸公司 天津分公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH 香港⇒天津 散貨航綫 M.V.'TSING YI ISLAND' 毎月一航次

香港代理:

DENS THE THE WAS TOURNESSED.

SHANDONG MARKE SHEFFINGED, CHEELAD

五蓮泉

「珍珠泉」

華夏企業有限公司

M.V.'LU FENG'

每月二航次

香港=青島 散貨航綫

M.V.'WU LIAN QUAN'

M.V. 'ZHEN ZHU QUAN'

貨箱航綫

围 晴 知 山武青泉

嘉,珍,五,佳,魯 月珠月蓮月 FUNG LIAN RAINBOW NAUG

冬立日今

戭

日七月一十年五八九一

中國對外貿易運輸總公司 廣州市公司 香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內 各地集裝箱運輸業務 承辦由國內及國外進出口物資託運

廣州市——香港——世界各地 全貨權箱載運服務 代客辦理進出口貨物報關手續 歡迎電話垂詢

月:東山區區庄屋中路。南話:776937 香港:九龍佐放道6-8時佐敦大厦9時3室 章語:3 687157 4

WING LEE SHIPPING COMPANY

澳門內港22號碼頭三樓 電傳:88310 WLCOM 電話:77312,78703 全新貨柜,雜裝貨柜及散裝貨 船名:森榮肆號/德與 逢星期二、五開航

澳門 全貨柜,雜裝貨柜及散裝貨 日 名:永多勝。

香港收貨站:風地街超鐵站內。 九龍收貨站:麥涌熱海灣超過站內 香港代理:各 读 捷 運 一卷 港 九計彈分面688號建類中心第一期702至 電話: 3-932207-9電機: 52392 FTHKL HX 投海 永利船務聯絡處 敬語: 22314 肯特臘熱源:採角九洲連碼頭外輪代理 電話:23187

LINE 協成汽船株式會社

COTS ENTERPRISES LIMITED 中國全貨箱及拼箱定期航綫服務 船名 開航

連 江 181 河 21E 熊岳城 198 18/11 21/11 勝 8541 16 11 21/11 **平安城 173** 22 11 25 11 海口海江 理 8533 每三日一航次 兼收:華南、華北各地數裝貨及建陸空貨

物運輸,拖箱、排貨箱等服務。 香港皇后大道中151-155號 北英商業大厦三樓電話:5-8151505 9線

Wah Shing Shipping Co., Ltd. 港江港·海口港代理: 湛瓊聯合駁船運輸公司 ZHAN QIONG SHIPPING COMPANY

●●●●定期特快輸 ●●●●● 香港↔湛江↔海口 ★海南島其他港口歡迎洽商★

7/11 8/11 滋瓊一號 ZHAN QIONG NO. 1 請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續 船泊柴灣裝卸貨區建豐碼頭 5-8963650 5-8963509

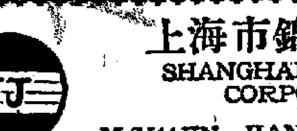
華成船務有限公司(貨運部) 香港干諾進中64號中華廠商會大廈18個 電話:5-456346(6線)

# 名神汽船株式會社 Meishin Line

11月11日到 新加坡 11月12日開 "NIPPO MARU"

11月16日到 第八義宗丸 新加坡 "GISO MARU 11月17日開 NO. 8"

總代理:海外聯合海運有限公司 香港下諸道中130號該信大厦603室 電話:5-412821-4 5-439504



上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING. CORPORATION LTD.

錦 M/V"JIN JIANG"

快速貨運服務 抵上海 11月8日 11月23日 11月25日 11月27日 11月30日 十一月七日抵港,泊A9泡,十一月十二日直放上海。 請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手讀。

<sup>銀代理・</sup>金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD. 客票售票處: 代理部 香港干諾道西45—47號 香港德輔道中19號環球 各發大厦10字樓(港澳碼頭對面)(中環地鐵總站樓上) 香港德輔道中19號環球商場143號 電話:5-461001 電傳:72927 RISHA HX 電話:5-214106

BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(15線) 華瓊 8531 8/11 10/11 🕺 華瓊 8531 連江 132 9/11 11/11 13/11 15/11 9/11 11/11 13/11 15/11 張家港/南週 華盈 8535 10/11 12/11 14/11 16/11 秋河 7日 13/11 15/11 17/11 19/11 船名待定 12/11 14/11 16/11 3/11 5/11 5/11 9/11 新港/北京 沙河 21E 9/11 11/PF 13/11 7/11 17/11 19/11 21/11 平香城 178 15/11 18/11 35/11 16/11 廣州(新豐)船名待定 (芳村)船名待定 9/14 11/11 12/11 14/11 16/11 18/11

逢星期四開航 每四日一航次 度 門 逢星期一、五開航 江 門 每隔五日一航次 每星期一航次 中 山 每星期一航次 逢星期三、六開航 每隔三日一航次

景華船務有限公司KENWA SHIPPING CO., LTD.

陸路貨運 本公司承接 ※ 各大城市之火 車包卡及零數 貨運 ※ 本港直遷廣東 、福建之貨糧 拖運 **\* 本港及中轉運** 輸、拖車、入 箱拆箱轉箱及 餅倉服務

12/11

### 運 洋 輸 遠 中

【貨物交收站:

油森地卸货區華記臺

# 香港定期直航美國西岸全貨櫃航線

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/ Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER, B.C.

VOY CFS 1700 CY 1700 HKG LB/LA OAK/SFO SEATTLE 3/12 ZHANG JIA KOU 29/11 30/11 16/12 18/12 21/12 28/11 E. CHENG 54E 13/12 14/12 16/12 3/1 XI FENG KOU Booking Enquiry: Tel: 5-8150079

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Ysingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

### 香港直航中東全貨櫃航線

Accepting FCL + LCL Cargo for: Karachi, Sharjah, Dubai, Dammam, Kuwait. Also accepting FCL Cargo for: Bandar Abbas (via Sharjah), Riyadh (via Dammam), And The Other Points •

CFS CY HK Karachi Dubai Damman Kuwait 8/11 9/11 10/11 22/11 29/11 GAO CHENG 30/11 1/12 2/12 14/12 21/12 23/12 MING CHENG CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside £URO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

# 香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	•		航汉	抵港	開航
<b>19</b> P9	* LIANJIANG	運	江	132	11/11	13/11
<b>青</b> &	PING XIANG CHENG	平结	<b>财</b>	173	16/11	17/11
大連	SHUN JIANG	顲	ĭ	106	9/11	10/11
新港/北京	SHA HE	沙	河	21E	12/11	13/11
上海	<b>QIU HE</b>	秋	joj	7E	17/11	18/11
黄 埔	YIN HE	銀	河	4 E	18/11	19/11
張家港	SHU HE	沐	河	102	20/11	21/11

\*CY&CFS:青衣島地段60號(歐亞船廠內) 電話:0-4979590 & 0-4979670

### 香港直航歐洲貨櫃航線

(香港九龍各分社及辦事處)

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, BREMEN, AMSTERDAM Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS (via London), AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG (via Hamburg), LE HAVRE, PARIS (via Antwerp)

HAM BRE RTM ANT LHV VOY CFS 12hrs CY:17hrs HKG LON 7/11 2/12 3/12 4/12 5/12 6/12 7/12 **FEN HE** 15/11 12/12 13/12 14/12 16/12 17/12 18/12 QING HE 29/11 30/11 29/12 30/12 1/1 2/1 3/1 5/1 YIN HE 8/12 9/12 5/1 6/1 7/1 9/1 11/1 12/1 SHA HE

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyr Island, N.T. Tel: 0-4970419

### 香港直航地中海貨櫃航線

CY ETAHK GENOA MARSELLIES BARCELONA ISTANBIA FEN HUANG SHAN - 14/11 15/11 16/116/12 10/12 LONG MEN 58 13/12 14/12 15/12 5/1 6/ 1

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

### 進口貨櫃航線

港口	船老		航灾	抵港	開航	
欧洲線:歐洲/香港	YIN HE	銀河	4 E	19/11	20/11	
欧洲線:歐洲/香港	QIU HE	秋河	7 E	17/11	18 11	
	HUAI YUEN HE	懷遠河	23	15/11	16. 11	
東南亞隸:曼谷、檳圾 星加坡、巴生 /香港		iG 商城	20N	27/11	28:11	
中國線:新港/香港	XIONG YUE CHE	NG 熊岳城	197	25/11	25 11	

招商局船務企業有限公司

香港干諾道中152一155號招商局大厦一樓 電話:5-412283(十線) 電傳:62098 CMSNS HX

# LINE

·是加坡·巴生 **CATTLEYA** 

11月7日到 11月8日開 ORIENTAL PRINCE 11月14日到

11月15日開 **BLUE SHARK** 藍 11月20日到

11月21日開

總代理:大源船務有限公司 香港連輯道西40~90號西河中心大厦廿一時 電話:5-468151 5 40152 **收货站:東源大地貨倉** 電話:3 497632 3 408020

# 全貨箱定期班輪 直放:上海

9/11 9/11 "P!EIADES"(金和)4N

直放:新港(天津)/大連 "YEGA"(金新) 5/11 9/11 9/11 11/11 **余收經新港轉北京市(整箱貨)** 

直放:上海 收貨站:廣東貨倉有限公司 九龍灣飲興道臺號 電話:3-7562433

總代理:金輪船務代理有限公司 古港中层租底利用臺灣古民大厦M 2 楼M 202 室 電話:5 438388(高楽部) 5 8150221(神智部)

# BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航線

(录收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口) NAN SHING V.109/85 11月 8日落貨 11月 9日開行 重航:饒國、亞庇、山打根、斗澤 PRAVADE SEA V.93/85 11月16日落貨 11月17日開行 巴越海

直航: 汶萊、古誉、詩巫 SPECO EXPRESS V.37/8 12月 1 日落貨 12月 2 日開行 士必快 重航:納閩、亞庇、山打根、平 SPECO TRUST 12月 3 日落貨 12月 4 日開行

總代理:國光船務公司

宣航: 汶萊、古晉、詩巫 九龍瑞興大厦 9 樓 電話 K7224868

# 渣華輪船公司

香港:5-455633 澳門:76463 殷理基洋行

稅	課	粉 - 5		開飛耳期
西	非	NEDLLOYD NAGASAKI NEDLLOYD NASSAU	渣華 長崎 渣華納索	11月28日 12月28日
東		NEDLLOYD MOJI (OMITTING MAHE) ALTIS (FOR MAHE ONLY)	渣華門司	11月11日
南	非	HAYAKAWA MARU S.A.VAAL		11月23日 12月8日
西自	自西自	NEDLLOYD ALKMAAR NEDLLOYD SEOUL WAALEKERK	渣華安曼 渣華漢城	11月16日 11月18日 12月4日
南多	東岸	NEDLLOYD LINGE NEDLLOYD LOIRE	濟華利儲 渣華盧瓦爾	11月28日 12月28日
毛里	<b>直球斯</b>	NEDLLOYD LINGE NEDLLOYD LOIRE	渣華利儲 渣華盧瓦爾	11月28日 12月28日

# 八二角色柱

渣華長崎 NL. NAGASAKI JUPITER 馬士基天保MAERSK TEMPO HP DONGNAM BARAM PRELUDE SHUN JIANG

THAI JADE HAI MING BUNGA ORKID LUN SHAN CHRYSOVALANDOU SL. INDEPENDENC 美國新澤西AMERICAN NEW IE 香港货櫃 H.K. CONTAINER 屬拉馬士基LAURA MAERSK 太平洋丸 PACIFIC MARU ZHI YIN

LUNA XIONG YUE CHENG 韓國好希望KOREAN JACE IIN NORASIA HELGA KAI SHUN CAWA FOOTHSING 2 珍珠泉 SKY HOVER

新馬尼拉二號ZIM MANILA II 晴川三號 QING CHUAN 3 ZHEN ZHUQUAN 太平洋陽光PACIFIC SUNSHINE OCEAN STRENGTH NAMGANG GLORY TOYAMA 魯山 ZEELANDIA **NEW HAI NING** SHU HE. NL,MOJI

中華瑞祥 R.R. RATNA 查樂馬士基CHARLOTTE MAER! 羅斯福總統PRES. ROOSEVELT THAI RAINBOW FEN HE **NIPPO MARU** CALIFORNIA BRIDGE TUNG HAI 6 SITI AZLINA MAH II QAROUH ESTE GLORIA

FROTAKOBE **GLAU CHAU** MARINE CONTAINE SL. PATRIOT MING ENERGY KHUD, ROMAS MORNING GRACE BORNION DUA BARBER HECTOR BENNY SKOU HAMBURG EXPRESS FUKUZAKI MARU

KING HWA **HILOVERAS** LARKSPUR WAN CHUN CHEVALIER VALBE CHENG TU 馬士基哥爾甸MAERSK CLAUDIN ZIM HAIFA MILD, OCEAN GRETKE OLDENDO SUPANYA ARC, ODYSSEUS

SILVER GULF 有利雅士 ELECTRO ACE 亞細安男士ASIAN VENTURE SEA EXPORTER PHIL OCEAN 新華六號 XIN HUA 6 NEP. AGATE 渣華利儲 NL LINGE UNITED DRIVE ASIAN PROGRESS 韓國元動 KOREAN WONIS SEV

麗塞 EASTERN HARMON C. R. DOUALA 简外冷一號MIN WAI LENG 1 VENUS HUANG HAI CARRE 依莉莎都 ELISA DYO 協和順風 KYOWA BREEZE

養美鋒 POMEX PIONEER **資格需要與SANGERHAUSEN** 

# 香港代理: CHINA RES 香港。(仔港公道26四 華淵大

上海新海航業有限 Newseas Navigation Cor 總代理:金發船務有限 Golden Fortur 香港址上海。 名/航 次

NEW HAI HUA''V . 39 新海利·NEW HAI LEE"V.27 新海虹·NEW HAI HUNG''Y. 新海率 NEW HAI NING" V.2

天津市海運公司 Tientsin Marine Shippin 古港 註天津 勒 **養收北京**·石家莊、秦皇島、哈爾濱、 名/航 次

天 廣 輪 "TIAN YUE" Y.42B 夭 類 輪 "SKY HOVER"V.77B

天 燕 輪 "TIAN YAN" V . 2 ··Tian Long"v. 5 收貨站:英涌現代貨糧碼頭 関安航運企業有限 Minan Shipping & Ente 名/航次

表。群2世/647 永安 "YONG AN"Y.FY019 華安(飲貨 "HUA AN"Y、FH008 基末整約公司 Re He Shipping Co., L 古港。"他书

名/航 次 高禾 "JIA HE" Y.AJ02 商投资中國内地的特點主要是,一、以中小據「香港市場」周刊文章指出,目前港

易貿

資

與

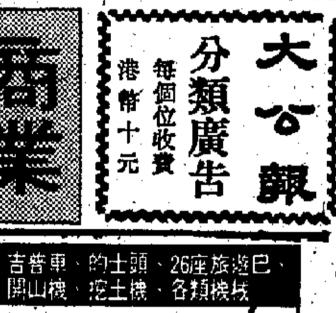
碼頭及那岸野探需購設備二千億美之外 商貿易機會大焰

示顯計統年半上會協遊旅

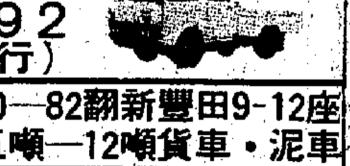
題的是香港醫學會的兩位醫生,一 **道是益智而又有實用的節目,值得** 

**,而且他强調「補品都是蛋白質** F正的必要,除非我們指定某一種補 ·而談,故此,以不作出上述「補品 吃到鷄豬牛羊魚的肉嗎?

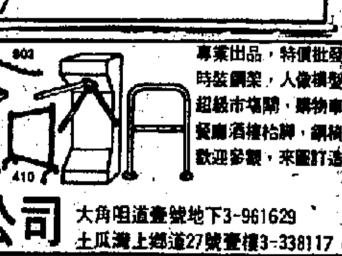
方已有長久應用歷史,即使補品只



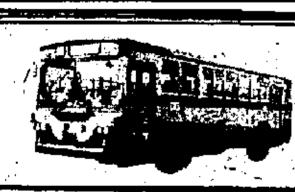




艮 公 司



(屯門郵政信箱221號) 業機械企業公司 材生產機械



~2 車場:0-772266]

紅磡高山道 6號A地下 **诗價** 現貨

**港商約佔八成中外合資企業** 

Freight-Trans International Co., Ltd.

香港二天津(新港)貨箱/雜貨镀輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱黛)

香港二上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

XIANG JIANG(表注) V10 11/11 17/11 18 20/11 XIANG JIANG (新江) V11 27/11 8/12 4-6/12

香港二天津(新港)全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

香港二上海全貨箱班輪

MILD OCEAN (通洋) 79 昨日 10/11 12-13/11 MILD OCEAN (通洋) VIO 19/11 25/11 27-28/11

香港二廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順徳、江門、肇慶、新會、

蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、

收貨 截鎖 到/離港 船名

TING JIANG (計算) V1 13/11 19/11 20-23/11 TING JIANG (計算) V2 80/11 6/12 7-10/12

9/11 15/11 17-18/11

收貨站: 音衣富大集運 電話: 0-4972411 0-4977073

珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

代理:JSA (HK) Ltd.

輝騰有限公司

十13.4%

-13.9%

電話:5-8449193至5

—— 7-8/11 TIAN LONG (天龍) 75 即 日 11/11 8-13/11

作 8/11 10·11/11 TIAN LONG (天社) V6 2/12 8/12 5-10/12

電話:0-4999388

15/11 21/11 23 24/11

收貨 裁貨 到/離港

外幣對人民幣隨價表

承接各類貨物從香港運往下列口岸

海口(海南島) 三亞(海南島) 市橋(番禺) 滘口(廣州) 小欖(中山) 石岐(中山) 容奇(順復) 河口(新會) 江門(新會) 水口(開平) 九江(南澤) 烽火角(台山) 甲子(陸豐) 汕尾(海豐) 井岸(斗門) 太平(東莞) 莞坡(東莞) 降江 溴頭(惠陽) 平海(惠東) 肇慶

萬順船務有限公司 地位上香港干諾的西巴十七明符后大廈十一字框。

TOHO TO 東方輪船有限公司

**BUNGA ORKID**" SHANGHAI/HK/EUROPE

ETD:18/11

LISBON, LEIXOES. VIA HAMBURG SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS. VIA ROTTERDAM LE HARVE VIA ANTWERP

M. S. "PHILIPPINE OCEAN" EASTBOUND: EUROPE/H·K/SHANGHAI

華夏企業有限公司

ETA: 12/11 ETD:13/11

奧門代理:星華船務公司 地址:巴素打爾古街95號 ☎77436

所付的房租,

,香港资金也有一定程度的例。至於海洋石油勘探開發采七十四家之中,涉及香港

底為止進七百多家。雖然目前底為止進七百多家。雖然目前的七成,天津、上海、北京、江的七成,天津、上海、北京、江的七成,天津、上海、北京、江的七成,天津、上海、北京、江南型為主,且經營狀况有所改變。四向型為主,且經營狀况有所改變。四向型為主,且經營狀況有所改變。四次,份合營企業,經濟

,項商沿向十

港商約

版七十第 有些八、九十元,有些一百多元,而柔仙 有些八、九十元,有些一百多元,而柔仙 有些八、九十元,有些一百多元,而柔仙 於開窗,有太多蚊。 於開窗,有太多蚊。 於開窗,有太多蚊。 於開窗,有太多蚊。 於開窗,有太多蚊。 於開窗,有太多蚊。 於開窗,有太多蚊。 於開窗,有太多蚊。 於開窗,有太多蚊。 最貴房間 個多月 白多元,而柔仙邁的這個房間,數目不是最高。在一些城市,多月行程中最昂貴的。在一些城市,不柔仙邁國家公園,所付的房在柔仙邁國家公園,所付的房 是一 衣 聲 練 局為「在年之 印 即 得 之 則 暫大追制 警 象 則 雖名 至故 營為 察 頭 聚 服 察 但。 至然,於。 察差無 绿 活 色 局 香

家今扮波大

行業的水準,尤其是該業的監督 行業的水準,尤其是該業的監督 及基層員工的水平時,最理想的 與為準則。培育此階層人員是極 形務業的一貫良好聲譽,以及有 服務業的一貫良好聲譽,以及有 服務業的一貫良好聲譽,以及有 服務業的一貫良好聲譽,以及有 以及有 以及有 以及有 以及有 以及有 以及有

gentleman、lady; boy、girl 等,前

good、pretty 等, 翻譯起來問題就更

」,可是除「老人」之外,中文表捐上了年纪的男人

辟,起碼還有「老蔥、老叟、老翁、老丈、老者、老

不同的説法與稱謂。每一種都各有所指,不能混淆。

old man 前加上所有格如 one's old man ,則又可

能摇身一變而為某人的丈夫、父親、長官、老朋友和

老前輩等,翻譯起來又得按情况而譯成「你老爸」

成「年輕男人」,中文類似的說法還有「小伙子」

「他老闆」、「我那老頭兒」之類了。

輕人、青年、小子、少年】等。

(老頭子、老頭兒),老先生、老公公」等十幾種

Young man 可也不好對付,我們不能一看就譯

大方子。 一大方子。 一种是。 一种

脚,教們孩來辛棵偷會踏仍導都子的苦肥快感

,没,的分

有待思考

香港電台有不少好節目,也有需要注意改善的。其中 有一個最近播出的節目,《醫生與你》,主持是曾慶瑜, 達實替觀衆解答醫藥問題的是香港醫學會的兩位醫生,一 老一年青,都很盡力。道是益智而又有實用的節目,值得

觀衆有一個問題,大抵和補品的價值有關,年青的醫 生認為,這些補品都没有特別的價值,他的主要解釋是從 補品的蛋白質含量上着眼,而且他强調「補品都是蛋白質 J。道一結論,似乎有修正的必要,除非我們指定某一種補 ,而該補品又已被證明它的功效純粹是给進食者提供必 需的氨基酸而已,否則, 這樣的結論未免太過籠統。一般 而言,生物藥源是一個大混合物,有效成份不易被找出鑑 定。任何生物體,它成份裏應該還有其他生化物人包括激 我們没有指定一種補品而談,故此,以不作出上述「補品 都是蛋白質」立論為宜。况且,一般食療遙補,實在都會 利用到食(藥)物次級代謝物(Secondary metabolite )的特殊性質,不光是使用它的大分子(Macro molecule 《7》如果,純粹為吸取蛋白質而進補,即使厭怕鷄蛋的膽 國 醇 《食客不是餐餐已吃到鷄豬牛羊魚的肉嗎?

中醫中藥的食用配方已有長久應用歷史,即使補品只 有蛋質質!它的製備,就是說要燉呢還 是要冲呢,是怎樣把「營養(有效成份

)」適量吸取的最佳途徑;粹提本是一 門學問,正所謂研究之不暇,就很不希」 望人家武斷地否決。由此想起,專業人



**器的工廠,大小功率,單相或三相均衡** 

肥

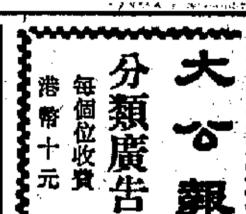
車1-1.75噸5-14座客貨 **車21—42座旅遊車** 

**撒厰、阴山楼、集装箱、拖車服務** 電話:8-969255 中成行

合羣車行

國內地址:韶關火車站廣場56號 電話: 5640 電掛: 4836

正舖地址:新界元副安寧路89號地下 話: 0-780889 02768641 分店地址:新界上水馬會道102號地下



原廠冷氣卡式機 特價由港幣48000起

新新汽車公司

九龍紅霉高山道76號地下

代客切紙

偉大有限公司 九龍元洲街130號電話:3-7205285-8

カロ n上 観響、葉祭で 結婚・生日・情人・間候 JU 有音樂結及普通號·東接出版及聲行· 美事印刷廠: 5751881 58931897 香港灣仔交加里11號及26號地下

報 關 組:文錦渡東門南路流花醫院對面(無線電聯絡) 海關,歡迎國內同胞洽購。

九龍紅磡差館里41-45號地下。 23-342988 2-343862 3-34426

話: 0-908276\_ 0-917331 五十鈴貨車及巴士經與車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴

九龍渡船角文昌樓40號2樓

1 ●翻新五十鈴、日野、實力4-12噸自動卸泥車 ●日本進口・日本翻新・代送交文錦渡或國內港口

一應齊全

深圳老人院 四層獨立花園洋樓環境幽靜 冷暖設備交通方便西醫長駐

產農民車

大成鑿岩機 限公司 有 總代理: 大成5-55型手風鑽

大成油歷碎石機

九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室・3-667257

彩視影版・遙遙領先 是全世界規模最大設備最完善的專業影版之 穩定性和服務方面

彩視影版有限公司

香港英皇道1065號東達中心18-19字標

電話:5-651433,5-647677,5-651377

服務特區

日本翻新貨車 五十鈴SCR320(自卸車),SCR480 五噸半

日產CKZODD十噸 日野ZM500、ZM703十噸、KB344、KB501八噸 九股海防道环期轉來順台字樓口序。 電話:3 7235161 3 7226349

護士日夜護理飲食講究免費

醫療一千元起招收港澳華僑

及國內老人③322491-2

|彌敦道625麗斯大厦1407



電化鋁(熨金紙) 型號: 20426-838金色610MM×122M (附原廠品質證明書及產地來源證) 歡迎來電查詢接洽 電話: 8-611151 傷呼3397



專業出品,特頂批發 時裝備架・人像模型 受職酒技拾脚・網絡 教迎参数・來鑑訂造

**網冷藏櫃,代辦進口國內手續,歡迎諮詢及訂購** 景生冷凍公司

**三**電風票

1 駐廣州劍事處:新亞酒店318縣(人民南路10號) 電話:884722轉318房(林小姐洽 (代安排試機及收人民幣) 中創貿易有限公司 云 3-386800 九龍太子道 270蒙地下 電傳: 49278 CONER HX

電傳: 37413 MWELE HX工業機械企業公司 金屬熱處理機械、 塑膠異型管材生產機械



现货赚材,钢筋水泥,大量供准 香港實單,國內提貨,價錢相宜 廣鴻與企業公司 九龍彌教道760-758號始創中心 10字楼1907室 3-812873 電話・3-812915

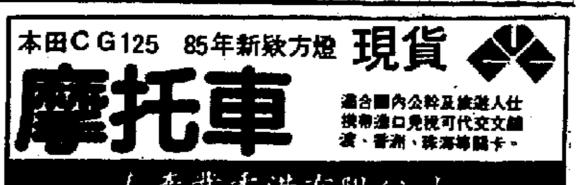
图內投資股腦,加工商請注意 本號專售廣州市瓦通紙箱紙盒及各種類彩盒、鞋盒,市內生產。 為方便在國內投資設廠及加工商而設。包市內送貨,節省運輸麻煩。 國內本港落單均可,數量多少一樣歡迎,尺碼隨意,起貨快捷,價值 特平,紙質完,歡迎來電詢問。

英男囊素有限公司 香港地址: 九龍青山道瓊林街93—95號六樓(6字)C座 電話: K7445610 7445617 7445618

九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓 🕿3-325331~2 車場:0-772266



全港銷量最多 ・價錢最平 聖誕禮盒套装・名牌金筆 總代理:東光洋行 **☎**5-449553 5-449701



適合關內公幹及旅遊人仕 携帶進口免稅可代交文組 渡、香港、珠海等關卡。 左查掌香港有限公司



紅磡高山道 6號A地下 聯都有限公司爾K-335562 K-336705 大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價●週買

貨升後定

的潜今遵棠的來成了

兼收北京、石家莊、

(全貨箱航機) TIAN YUE (天斑) V-42 SKY HOYER(天翔) V-77 TIAN YAN (天然) V-2 TIAN YUE (天躍) V-43 電話:0-239031

XIANG JIANG(赤江) V10: TING JIANG (汀江) VI

收貨站:華洋貨運(遠東)有限 SINOTRANS 1 兼收北

Andre and All Control

船名 MILD OCEAN (选择) 79 代理:JSA (HK) Ltd. 收貨站:青衣富大集通 電話 SINDIFICATION OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY

> 深圳、廣州、東莞 蛇口、梧州、太平 珠海、廈門、泉州

飛此打 ?外後 ?

**槍拋鋼鞭,絕藝無數,還能怎麼起和以腹部着地的「倒折虎」功夫,說他今年六十二歲,還照樣在台上** 

不起着走就留下來練吧!排《安天會》時來個「半空五心朝天」,你排《安天會》時來個「半空五心朝天」,你怎麽不能?我連彈床都借來了,準備綵

默冷

談方四

剪但你髮問男 下是是心讀人 來不一得小天 法妨無。弟讀下

上一個年 作初期到 十 作初期到 十 作初期到 十 作初期到 十 一條一個千七點的到來,使股 是與齊莫名,幾乎凡是股票,都 一個千七點的到來,使股 是話。 一戶成為 一戶成為 一戶成為 一戶成為 一戶成為 一戶成為

股市終於又破千七點, 有機會越此而上,達到千八點 有機會越此而上,達到千八點 為股評家的議論中心。 在我而言,與趣所在倒不 在我而言,與趣所在倒不 一個年 中的今昔之別。 上一個年 上一個年

正點, 成的它

從西蒙 ,公五。幾 是然、聲屆 以宣四聲無此 那稱五大縣後 諾 貝 爾

學 獎談

電腦跳業令一 親相兩 李 曾 洪 · 鳳賽偉志賣命 · 演主街領· **映獻大盛**天明 公萬餘年 火数熊熊 開三過

場早日期**星本 我與王國** 朗元 UAG 院線 0~762432 映院戲問六 天今後最 浩 綠 劫 林 魔天宙宇 劫浩林绿 映獻天明。 雄枭東尖

火慾熊熊 生先屍殭 閖三遇 場市新沙地 廣城田址 夠一四英賭早 放味點會王場 放味三。基: 0-6980228

僕公氓流:場夜午晚後 都雅 題 二 第 影的訴具城新 電性控最著 有我 何必 不完實編監電訴最好你意公新 士鄭雅鄭發周 宜童鳴劇製「的控・部荐誠城 公流場午後 公流場午後 僕氓•夜晚 僕公氓流:場夜午晚後

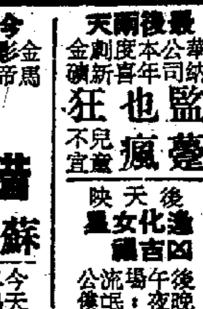
人鬼 不見 第15 宣畫 第15 聲體立比杜 艾 場午今 妞曼 r 夜晚

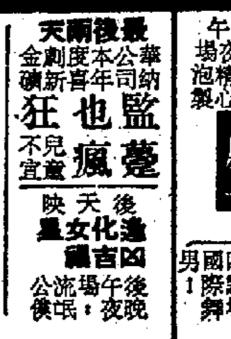
連海

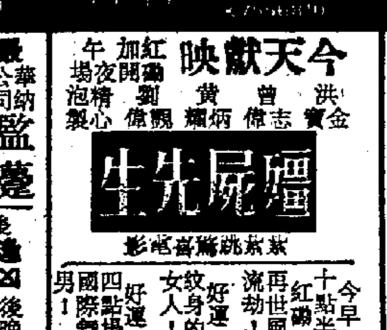
場五天今 編監匹芬史 劇製堡史提

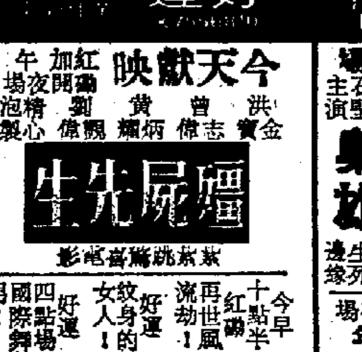


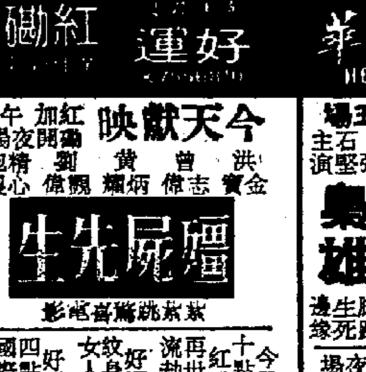












喜欢泡普洪

交跳製志金集業者

生 屍 土水金場九十

专业专 H670421 場五沸狂 主石 徐 榮 演堅强少仁家 尖東 先列

**石产石木林** 

英膽沙 - 場夜午頓盛華

**映獻天今** 王林錢李許 合小正小賽冠 演鳳英豪鳳英 生屍 者想者有電腦 來笑來膽影喜

映 蒙 天 今 1 劇喜驚笑再完驚笑後驚先 偉志曾。實金洪 製泡作合手搞笑惹劇喜大兩 風小王。風養李。英冠許 生先屍殭

都皇 后皇

映獻重隆

評好致一衆觀

國

場夜午加天後 獎大影電獲連 片性四 連十 元太午 女早 家愛點 體出 功極場犯逃。 國 建 國 演導 報 場五珠明 東 導展康 「學」演量域 「學」、 生態

點點點點點 八半三半三 事爭部第前越 片故戰一線邊 告

院

珠明·慶·

浩綠 劫林 牛午魔半明 街半禮偷走場替 鬼夜納性珠 頭、拜 1壁 · 慶 光南樓 友 陳 英正林 豪小錢 蛇場粹愛十 怒十 ,勇飛午 演導傳載制 品出量超何 神 管狂點 火點 神着夜

積壯環廣讓,的是很露續純開好視

對策,也是不可放鬆的。彰勵治説「美國政府已經很勇敢地

去對抗保護主義」,直未免太樂觀了吧 「亞洲四小虎」今年都有同樣的遭遇,新加坡今年可能 負增長,南朝鮮增長率也減退,台灣據說可保持百分之四的 增長。香港算是最好的一個。













泡曾

製 偉志 資金

先 殭

影喜跳紮嘉

尖聲你

江珠

魔天宙宇 映聯 8 A U 田沙 盟・九點十早今都影 年龍場午全 金 九十國後 · 夜線班大 · 點都天

主 鄭 周 演雅文發潤 我必

中性四圍天十 中性四圍天十 「愛點」體點 快場 樂半 公流場午後 僕氓:夜晚

東雄 邊生脚鋼正手 缘死踏刀義執 場夜午晚後

九七五兩12時

點點點點點間 九九九半三

聲 嚴 統 總 孩加麗**映獻週二第** 場件學**映獻週二第** 自自 鄭 | 主焦朱 鄭 周 演導士則 演校江雅文發潤 我有 必何

片事故爭戰部一第線前邊越

**超拉鼠老:場早今都銀** 

不兒黃編監電訴最好你意公新 宜童鳴劇製影性具載一推司藝 宜童鳴劇製!的控,部薦誠城

(2000年15年1日) 發體立比社 僕公氓流:場夜午晚後院兩 印绿 • 半點十早今聲金

七追映早今 雄鬼:場天

作名司修山寺

死再娼上 在見館海

映獻明

大歴與芬 山亞妮

男國四好 女紋好 流再紅十今 1際點選 人身選 劫世職半早 舞場 1的 1風 半早

數持清備作打少號字十閒了做錯的碼

傳生焚戮中牽

誠,該遭此

得率周所

萬好會末帶

。 一天中午,我們到了華盛頓獨立大 時色。 一天中午,我們到了華盛頓獨立大 時色。 一天中午,我們到了華盛頓獨立大 時色。 一天中午,我們到了華盛頓獨立大 時色。 一天中午,我們到了華盛頓獨立大 時色。 一天中午,我們到了華盛頓獨立大 時色。

便會厭倦了。其明在美式食物的现在美式食物的

其他代表版 不禁數了 不禁數了

而分别帶我去領略一下 四二,他說吃兩三次你 一主要是漢堡包和熱狗 一層頭。照他的分析, 層頭。照他的分析,

the state of the s

活,則仍照原辦法。

「在人員等待用户查號,因便五千多時至二千三百萬户。就一個五千多時至二十二百萬户。就一個五千多時至二十二百萬户。就一個五千多時至二十二百萬戶。就一個五千萬內之三十,但因為事先宣傳工作人員等待用戶查號,却很清明工作人員等待用戶查號,却很清明工作人員等待用戶查號,却很清明工作人員等待用戶查號,却很清明工作人員等待用戶查號,却很清明工作人員等待用戶查號,却很清明工作人員等待用戶查號,却很清明工作人員等待用戶查號,可以為打造。 數字

萬了萬九

尺林葆撰

人璟户七要

口在,一增

高文章是為「供國大參考」的 與目為《歷代對於勝朝及曆偽 第二天,《中央日報》刊出立 一十六日,即國民黨召開的國 一十六日,即國民黨召開的國 一十六日,即國民黨召開的國

精神崩潰的際,常常響

問起黨題布手

是-「最終你也要以戰犯 印萊尼克律師向他提出過 丁裏,更怕落到共産黨手

155000 是 15500 是 15500

實,却是溥儀自己性,只是给予他,只是给予他,只是给予他的,随之而來的知識的事例,到底是確如此,可且是落刻。

巴黎電話改

清乘身論 廷章,事 死一業 以鎮壓太平天國有功工二年入湖南巡撫駱山鄉。左宗棠舉入出版功名、地位,下比 巾扇 四,聲名遠寫「原羽檄,揚朝別,閩浙戈船, 習了後猶談絕前的明洪, 清的上, 課一學未了, 半作他亮烱盛印, 在 。堂者盡三數生家仍有烱而記處他等

,跋江 二一於 又,斂,為世 說其云谷又孫者

想有即則情承則

一一談勢勢

只有陡峭的石窟,一个大旗说

言氣不的沛說,孔那顯髮甲

趣聯

?追者來我 來悔談們的,所代,我,性,過數由中。可的

更多,月中點也久

佛子廟蘭之氣,生員立於下海 一底,客曰:「那裏響?」大名 一底不臭,就不好了。」客曰:「 是不見得臭。」大名曰:「好人的 是不見得臭。」大名曰:「好人的 是不是,就不好了。」客以手具 是不是他的「臭屁徐來」所入。」 一個有個秀才想討縣官數心, 一個大鄉太宗師高聳金豚(臀) 一個大鄉太宗師高聳金豚(臀) 一個大鄉太宗師高聳金豚(臀) 一個大鄉太宗師高聳金豚(臀) 一個大鄉太宗師高聳金豚(臀) 一個大鄉太宗師高聳金豚(臀) 一個大鄉太宗師高聳金豚(臀) 一個大鄉太宗師高聳金豚(臀) 一個大鄉太宗師高聳金豚(臀)

《自來看,咐吩聚聚成的文字。 遠遠地看住,不敢成為醬!」

犯筆記是 主七筆寫我類偽題年的不的文潔 地是認罪和懺悔 一、共四十萬字, 一、共四十萬字, 一、共四十萬字, 一、共四十萬字, 一、共四十萬字, 一、大四十萬字, 一、大四十萬字, 一、大四十萬字, 一、大四十萬字, 一、大四十萬字, 一、大四十萬字, 一、大四十萬字, 一、大四十萬字, 一、大四十萬字,

· 溥儀的合作者李文则半生》的作者之一問題訪問了《我的問題就問了《我的問題。

公 素

41

也個個

都美·都富·聲樂

活体曾焦朱士郷雅郷發周 妮・志姣江・則・文・潤

情性 迷亂都當

的材料。 阿世已經二十一 高册。由外文出 高爾都文譯本, 高爾都文譯本, 了,,出→ , 還印版年 但發地社了 他在文山。 也的傳記却和歷史之人和孟加拉文譯本不久出版的英文、德文譯本不久出版的英文、德文譯本

《我的前 半生》 是怎 樣寫成

分下靠義

以外,並且把内容相对,並且把内容相对。 一九五九年特的。 一九五九年特的。 一九五九年特的。 一九五九年特赦 一位皇帝 一位皇帝 一位皇帝

計了。但是實 四面包圍擁沒

大道軍、突

盡沉敵炮

還是敵人迫他,弟兄們都學樣,和吳教諭呼應,李大旗也還有心和吳教諭呼應,李大旗也還有心心。 山襄路徑屈曲,容易躱臟,道,只向山襄殺過去,都跟我來道,只向山襄殺過去,都跟我來

地荫油

地麻油 沸血令好 **腾**阪你勁

**3**金<sup>®</sup>

道道

天

僕公氓流·場夜午晚後 淫跡地油 伯福 邪 龍場今 魔大火麻 仔醜星 劫花華·早

映場五天今

九 七 五 兩 12 時 八點半點三點半點三點間

星福・華龍

士鄭雅鄭發周

•則•文•潤

映週2第

都

鄉。邱氏道著《第二次世界大鄉。邱氏道著《第二次世界大學先別,與為以數理邏輯著名用先例,與為以數理邏輯著名與分別,大名鼎鼎的邱吉爾,向只好以戰亂為藉口,輕輕一推年的世界文壇,一片荒蕪?如 绿個哲二學如,那爾當委九**美多** 》同學既沾所也兩文選二三話,

理認和增克當度夫忽例繁平北,哲為一上領局引,然子也》,連 多頒名右。學的 的的殊珍國爾蘇刻洛委近境與江 《數,珠文納聯再復一的因和南 

晋通一條海輪, 其運量之大 ,可謂輛,總載貨量寬比一列火車還大,而不百噸,即相當於香港市面普通貨車最近試製成功的一輛貨車,却可以戲間中也用八噸、十噸大貨車,却可以戲間中也用八噸、十噸大貨車,就重量是

場五天今 電蘇跳紫令— 影喜吸紫你都。

殭屍

輪

注 **丰** 祝 丹 然大物,有 所持續知每一瞬間汽車重一的移動和道路待 随時獲知每一瞬間汽車重心的移動和道路待 随時獲知每一瞬間汽車重心的移動和道路待 點,然後據之致出指令,指導汽車運行。 上二個輪子,汽車本身分成兩部分,牽引部 分裝有八部大馬力發動機。全車動力是由電 點,然後據之致出指令,指導汽車運行。 直輛先進而巨大的汽車巨無霸,是意大利人的產品。

貝 爾 幾談起

東京大学文学、 「又平又親」來了些大師傅,加上競爭劇烈,只好都以 「又平又親」來就可能當就對心。但在中部、商部中國餐館、 一個人的選及是一個人。與實」,是與漢別人。他們說,這幾是一一兩家養式的中國餐館、 一個人的選及是對性, 一個人的選及是對性, 一個人的選及是對性, 一個人的選及是對性, 一個人的選及是對性, 一個人的選及是對性, 一個人的選及是對性, 一個人的認法,放行時去到什麼中國人。 一個人的認法,放行時去到什麼之。 一個人的認法,放行時去到什麼一直不滿意日式的什麼 一個人的認法,放行時去到什麼之。 一個人的認法,放行時去到什麼一直不滿意日式的大 會,說要吃中國藥。有一年去成 對上一行議」,一次的 實在不可解。 個人的表表,是一個人 一個人的認法,也有是一個人 一個人的認法,放行時去到什麼一面,在中國 一個人的認法,是一個人 一個人的認法,放行時去到什麼之。 一個人的認法,也有是一個人 一個人的認法,放行時去到什麼之。 一個人的認法,是一個人 一個人的認法,是一個人 一個人的認法,是一個人 一個人的認法,也有一個人 一個人的認法,也有一個人 一個人的認法,也可以 一個人的認法,也可以 一個人的認法,也可以 一個人的認法,也可以 一個人的認法,也可以 一個人的認法,也可以 一個人的。 一個人的認法,也可以 一個人的。 一個人的認法,也可以 一個人的。 一個人的認法,也可以 一個人的。 一個人的 從西蒙 獲諾

。不能正常生長,將意味它脱落的上皮上,將會妨礙頭髮的正常生長也要呼吸的。如果油污大量沾染髮為開始明白,皮孔如鼻孔,連頭髮

不趕着走就留下來練吧!排《安天會》時來個「半空五心朝天排《安天會》時來個「半空五心朝天」。

此外,扔槍拋鍋鞭,绝藝無數,還能怎麼起打後空翻和以腹部着地的「倒折虎」功夫,不應說他今年六十二歲,還照樣在台上不断創新,才能形成個人風格,使舞台藝已不斷創新,才能形成個人風格,使舞台藝已不斷創新,才能形成個人風格,使舞台藝

。要天歪也看因 水酒適須有為

大一用以哪並凡 味也你段種有用 道好。日適絕生 **濃,---子** 鼻持兩,。的要 ,之次看假生耐 小以,其如髮心

心恒或潦合水恒 中。者效用,心 眼生兩是,只。

以为照旗,便有 以为照旗,便有 以为照旗,便有 以为照旗,便有 以为照旗,便有 以为照旗,便有

更生對吾雲 出死於園斯 了關表一拳

才能放心

個身子壓過來,那重量把耿照的實劍也壓得彎曲變形了間,只見姨父的胸口已被自己的劍尖插入。由於他是整門,梁內主 道:「你,你好狠啊!」耿照在驚詫之 ,并又得合,只愿待秦星一套惨呀,叫 

九七五兩12 點點點點 八半三半三

聲麗統總 自自 鄭 | 主焦朱 鄭 『 演導士則 | 演姣江雅文發

不兒黃編監電訴最好你意名 宜宣鳴劇製影性具戴一推記 宣電鳴劇製!的控·部荐記 僕公氓流·場夜午晚後

李 曾 洪 原 場早日将星本。 UAG 院線 映院戲問六

**夜炉雕映獻週二**9 我有必何

**超拉鼠老:場早今都級** 

:59

≯門屯★ 夏大級新 演主仁家梁 

女 吉化凶逢 獻後 星福 吉化凶逢 映失 公流場午後兩狂山點場今京 侯氓 夜晚院人東半十早都

城新 ②① 映獻天今 幕開將卽

月明 鳳翠 總巴花河,沙 站士園畔 田 **場五天今** 

軍衞魂國

晉謝·演導大 一廿七三場午 夜

鳳彩 

場五後最 推精玩色飛動 退心家情起到

來 沒 沒 源滿愁青起明 桃火春映天

敗 場今 仔家:早

春

都會

金

自然即

快色樂新 車情樂新

金章

《粉

寶<sup>1</sup> : 麗 (3) 宮 華作富作 領 五今場天 五今場天 洪金寶・ 尖 穲 曾志偉領銜主演 屍 先 梟 雄 生

**憋火滿桃源** 明天,青春

場今 離花樂快

五条 塚家 仁: 尖 徐少强 東 領銜主演 枭

認思思

即我 狂為都新

五今 場天 場五天今 一部対対跳既務事電影・ 殭屍先生

錯 人體都美

金茂坪

場今

火柴 紅紅慾 大電性85榮 獎影愛年獲

場 午後 ・ 夜晚 ・ 場今

画 華

魂軍國衞

大四二花一二獨一萬國連 獎項各獎百及獎金影內獲

密郡的後背戰越擊反開揚

魂軍國衞

金

弱

莉艾色 場公樂 | 迷性 場公萬 美情 · 餘薄 | 懲的 · 餘年

映場五天今

九 七 五 兩 12 時 八點半點三點半點三點間

百麗殿

密秘的後背戰越擊反開揚 • 映獻天明 火 数 熊 熊 開 三 過 夠一四英賭卓 放蛛 三 · 基 ·

映獻大盛天明 火数熊龍 剛 三 過

朗元

0-762432

天今後最

浩 綠 劫 林

动浩林绿 雄梟東尖 生先屍殭! 場市新沙地 廣城田址 0—6980228

魔天宙宇

342 Hennessy Road Hong Kong 公限有(港香) 無 🌣 ᄎ 🗆 印誓

六十五百四千九萬二第 號二四三道詩尼軒港香:址地 七至一八一七五七:機總話電 BLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

医幣港售零 張大五紙出日今 承司公限有務印利有港香

# 香港買單・國內提貨

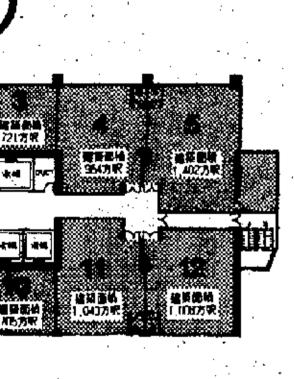
或郵寄,任從尊便。四十天內憑單

及文框貿易服務有限公司。均有售單。 **▼提貨品種▶** 现代像很、紅木像低、椒木槓

各多類別單頭像個,式式俱備 國內陳列地點 廣州市中山六路24—26號

- 維納爾: 集益公司 電話:5-434694-6 5-436566

《與麵粉的初步》(方亦達成一項





五十鈴氣油左軟九座位長陣麵包寧

本田CG125電單車 五十鈴翻新八喝油缸車可裝8000公升

置機夫車蘇農夫車・

豐田YN56雙排座的士頭

HK\$ 33,000. HK\$ 55,000. 是冠左酞柴油冷氣的士 50,000. **32,000**. 豐田姫先達右軟冷氣收錄機房車

HK\$ 35,500. HK\$ 32,000. 5,350.

長瀨(香港)有限公司 中貿部 WEL JSW日本製鋼所注塑機・STAR 日本星牌機械手 日本PP. PS, EPS, ABS; · 日本化工原料及工業生產線 **⊕**SIAR

專營囘鄕★代辦批文★直接進口★現貨供應

全新及翻新·麵包車·農夫車豪華型麵包車·貨車·翻斗車 電話:3-7702882 • 26至60座旅遊巴士

電話: 3-899378~9洽

現貨供應交易方式可以商量 3·7145110 3·7601714 地址:九龍窩打老道 116 號A地下 Telex: 48300 TWPES HX

比質量。真正全自動大型機 比價格。只會港元十三萬整 比服務。國内到處有維修站 比信用。國內到處有貨可看 請為自己多考慮免受到損失 電話: 3714511037801714 電傳: 48300 TWPES HX

美國男能探購悉名錄 中東進口商名錄 英國進口產名錄 美國電子產品名錄 中東遠出口商名峰 台灣鞋業廠商名錄 世界工商刊物有限公司

南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 全美國製造商名錄1985

加印廣告 · 送禮佳品 · 出口內銷 · 方便快捷 聖誕賀店 · 記事簿籍 · 日曆枱曆 · 琳瑯滿目 香港美利貿易公司 香港總公司:5-418005 5-416618黃小姐

新智賀咭纸品有限公司

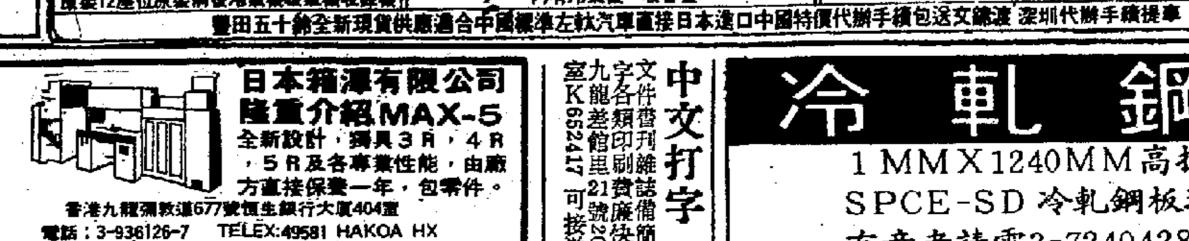
三期十二種F座 Tel:0-257777

閩港汽車運輸有限公司 資極運輸直遷福州、厦門、泉州各地 **承邁:來往福建、廣東、江西、浙江、江蘇、湖南、湖北** 

廣西,全國各地進出口貨物拖運服務。 電話:5-766552 5-7667:0 香港總代理:達新發展公司 電話:51188

**◆五十鈴六至八崎 FTR115/六嶋 JCR500** ◆黄力十二嶼 CMA52/五嶋 CMA81

●日野42---49底左款旅遊巴●五十鈴左款33底豪華巴●豊田26座祭池 高質豪華巴魯左右教会新華新麗夫章、劉包章、泥章、黄章倒鏡特平 数理整内重数●查费大再推139號0-468687 0-4935212 0-469137



CABLE: HAKOZAWA OR 3906 FAX: 852-3-7794075

車し

豐田全新左馱汽油農民車

1.5哪內有收管機風機

(期四卅第)

全新乾濕洗衣設息 适合酒店、實館及各單位用 專業服務與保障

...豐田全新左帙汽油箱式装行章 (日吉

美石硼粉85度 日本金飾鋼體 世界名表圖鑑85版 尖沙咀星光行1421室 金得利汽車公司報話: ③810361 (1815304 ③812915)

詳列全美115,000家廠商地址等資料。 55,000種機械、電子等產品分類排列。 全套19册。



福建聯格處:閩港汽車運輸有限公司 全新左軚平板車總匯一一柏益車行

內有冷氣機·收管機

板 1 MM X 1240 M M 高拉深度 SPCE-SD 冷軋鋼板現貨提供

有意者請電3-7240428黃洽